

四庫全書

史部

欽定四庫全書

欽定滿洲源流考卷十七

國俗 二

政教 附字書

漢

後漢書夫餘國食飲用俎豆會同拜爵洗爵揖
讓升降

後漢書馬韓人知田蠶不貴金寶錦屬辰韓知

蠶桑嫁娶以禮行者讓路升辰人皆長大而刑
法嚴峻

後漢書滅人不相盜無門戶之閉婦人貞
信飲食以遵豆少嗜欲俗重山川各有部
界知種麻養蠶作綿布侯星宿豫知年歲
豐約

三國

三國志馬韓其民土著種植知蠶桑作絲布升

辰晚蠶桑作繅布嫁娶以禮男女有別行者相逢皆讓路法特嚴峻有瑟其形似筑彈之有音曲弁辰與辰韓法俗相似

三國志東沃沮飲食居處衣服有禮節減人性愿慤少嗜欲有廉恥

晉

晉書夫餘國會同揖讓之儀有似中國
晉書肅慎以言語為約野處而不相犯

南北朝

南史百濟國元嘉二十七年國王餘毗上書求
易林式占與之大同七年遣使取毛詩博士并
工匠畫師並給之

南史新羅多桑麻作縑布刻木為信

周書百濟兼愛墳史秀異者頗解屬文又解陰
陽五行以建寅月為歲首亦解醫藥卜筮占相
之術

北史百濟之秀異者解屬文能吏事又知醫藥
著龜與相術陰陽五行法有鼓角篳篥箏芋篪
笛之樂

北史新羅文字同於中國

隋

隋書百濟其俗讀書史能吏事亦知醫藥著龜
之術有鼓角篳篥箏芋篪笛之樂

隋書新羅風俗刑政與百濟同

唐

舊唐書百濟國其書籍有五經子史又表疏依
中華之法

舊唐書貞觀二十二年新羅王金真德遣子弟來
朝太宗賜以所制溫湯及晉詞碑并新撰晉書
舊唐書開元十六年新羅王金興光請令人就
中國學問經教許之

舊唐書渤海靺鞨有文字及書記太和七年遣

學生三人請赴上都學問先遣學生三人事業
稍成請歸本國許之

新唐書渤海王數遣諸生詣京師太學習識古
今制度

新唐書貞觀二十二年新羅王真德遣子弟詣
太學觀釋奠講論帝賜所製晉書永徽元年真
德織錦為頌以獻其詞曰巨唐開洪業巍巍皇
猷昌止戈成大定興文總百王統天崇兩施理

物體含章深仁偕日月撫運邁時康幡旗旣赫
赫鉦鼓何煌煌外夷違命者翦覆被天殃淳風
凝幽顯遐邇競呈祥四時和玉燭七曜巡萬方
維岳降宰輔維帝任忠良三五成一德昭我唐
家光開耀元年國王政明遣使者丐唐禮及他
文辭武后賜吉凶禮并文詞五十篇開元中又
遣子弟入太學學經術太和五年學生歲滿者
一百五十人皆還國

新唐書百濟有文籍紀時月百濟王義慈事親
孝與兄弟友時號海東曾子

新唐書白居易傳居易最工詩當時士人爭傳

雞林行賈售其國相率篇易一金其偽者相輒

能辨之

案雞林即今吉林并前疆域門

冊府元龜唐則天垂拱二年新羅王金政明遣
使請禮記一部并新文章令所司馮吉凶要禮
并於文館詞林採其詞涉規戒者勒成五十卷

賜之寶厯元年新羅國王金彥昇奏先在太學
崔利貞等四人請權還其新赴朝貢金允夫等
十一人請留配國子監習業從之

通考唐開元二十五年遣邢璣使新羅帝詔璣
曰新羅號君子國知詩書以卿醇儒故持節往
宜演經誼

冊府元龜唐開元二十六年渤海遣使寓唐禮
及三國志三十六國春秋

通考渤海知書契習識古今制度為海東盛國
諸番志新羅治法峻故少犯道不拾遺人知書
喜學里有庠扁曰局堂處子弟之未昏者習書
射其中三歲一試舉人有進士算學諸科號君
子國樂有二品曰庫樂曰鄉樂每受詔為謝表
有文采

金史粟末靺鞨後為渤海傳十餘世有文字禮
樂官府制度

金

金史世紀黑水舊俗隨水草以居遷徙不常獻
祖乃耕墾樹藝始築室有棟宇之制舊無書契
無約束昭祖稍以條教為治部落寢強初諸部
各有信牌穆宗用太祖議擅置牌號者寘于法
自是號令乃一民聽不疑矣自景祖以來一切
治以本部法令金蓋盛於此

金史太祖收國二年詔曰國書詔令宜選善屬

文者為之其令所在訪求博學雄才之士敦遣
赴闕五年詔曰若克中京所得禮樂儀仗圖書
文籍竝先次津發赴闕

金史天輔三年頒女真字

金史太宗天會三年召貢嚕

滿洲語巖穴也舊
作葉魯今改正

赴京師教授女真字

金史熙宗天眷元年頒女真小字皇統五年初

用御製小字

金史完顏希尹本名古紳滿州語三十數也舊作谷神今改正太

祖命撰本國字備制度希尹乃依倣漢人楷字

因契丹字制度合本國語製女真字天輔三年

八月書成太祖大悅命頒行之其後熙宗亦製

女真字與希尹所製字俱行用希尹所撰謂之

女真大字希宗所撰謂之小字

金史世宗大定十三年三月乙卯上謂宰臣曰

朕少時見女真風俗迄今不忘今之燕飲音樂

皆習漢風蓋以備禮也非朕心所好東宮不知
女真風俗第以朕故猶尚存之恐異時一變此
風欲一至會寧使子孫得見舊俗四月乙亥上
御睿思殿命歌者歌女真詞顧謂皇太子及諸
王曰朕思先朝所行之事未嘗暫忘故時聽此
詞亦欲令汝輩知之汝輩自幼惟習漢人風俗
不知女真純實之風至於文字語言或不通曉
是忘本也汝輩當體朕意至於子孫亦當遵朕

教也五月戊戌禁女真人母得譯為漢姓十六
年正月上與宰執論古今興廢事曰女真舊風
最為純直雖不知書然其祭天地敬親戚尊者
老接賓客信朋友禮意款曲皆出自然其善與古
書所載無異汝輩當習學之舊風不可忘也二
十三年八月以女真字孝經十部分賜護衛親
軍九月譯經所進所譯易書論語孟子老子揚
子文中子及新唐書上謂宰臣曰朕所以令譯

五經者正欲女真人知仁義道德所在耳今頒
行之二十五年四月上謂羣臣曰上京風物朕
自樂之每奏還都輒用感愴祖宗舊邦不忍捨
去又謂宗室戚屬曰太平歲久汝等皆奢縱往
往貧乏朕甚憐之當務儉約無忘先祖艱難二
十六年三月以親軍完顏齊諾蒙古語狼也舊
作乞奴今改正
言制明安穆昆皆先讀女真字經史然後承襲
因曰但令稍通古今則不肯為非爾一親軍龕

人乃能言此審其有益何憚而不從二十八年
萬春節上以本國音自度曲言臨御久思國家
基緒之重萬世無窮之託四月命建女真大學
金史樂志世宗大定二十五年四月幸上京宴
宗室於皇武殿飲酒樂上諭之曰今日甚欲成
醉此樂不易得也昔漢高祖過故鄉與父老歡
飲擊筑而歌令諸兒和之彼起布衣尚且如此
况我祖宗世有此土今天下一統朕巡幸至此

何不樂飲於是宗室婦女起舞進酒畢羣臣故
老起舞上曰吾來故鄉數月矣今迴期已近未
嘗有一人歌本曲者汝曹來前吾為汝歌上歌
曲道祖宗創業艱難及所以繼述之意至慨想
祖宗音容如睹之語悲感不復能成聲羣臣宗
戚捧觴上壽於是諸老人更歌本曲如私家相
會暢然歡洽上復續調歌曲留坐一更極歡而
罷其辭曰猗歟我祖聖矣武元誕膺明命功光

於天拯溺救焚深根固蒂克開我後傳福萬世
無何海陵淫昏多罪反易天道荼毒海內自昔
肇基至於繼體積累之業淪胥且墜望戴所歸
不謀同意宗廟至重人心難拒勉副樂推肆予
嗣緒二十四年兢業萬幾億兆庶姓懷保安綏
國家閒暇廓然無事乃眷上都興帝之第屬茲
來游惻然予思風物減耗殆非昔時于鄉于里
皆非初始雖非初始朕自樂此雖非昔時朕無

異視瞻戀慨想祖宗舊宇屬屬音容宛然如觀
童嬉孺慕歷歷其處壯歲經行恍然如故舊年
從游依稀如昨歡誠契濶日暮之若吁嗟濶別
分云胡不樂

金史章宗明昌二年四月諭有司自今女真字
直譯為漢字國史院專寫契丹字者罷之五年
正月以頁嚕古紳始製女真字詔加封贈依倉
頡立廟蓋屋例祠于上京歲時致祭

金史選舉志大定十一年初設女真進士科初
但試策後增試論用女真文字以為程文就其
所長以收其用又行國字使通習而不廢

金史選舉志女真學自大定四年以女真大小
字譯尚書頌行之後擇明安穆昆內良家子弟
為學生諸路至三千人取其尤俊秀者百人至

京師以編修官溫特赫

舊作溫迪罕今從
八旗姓譜改正

吉達

滿洲語槍也舊
作締達今改正教之十三年以策論取士始設

女真國子學諸路設女真府學以新進士為教授

金史選舉志策論進士女真人之科也始大定四年世宗命頒行女真大小字所譯經書每穆昆選二人習之尋欲興女真字學校明安穆昆因多擇良家子為生諸路至三千人九年選異等者得百人薦於京師廩給之命教以古書作詩策後復試得圖克坦鑑以下三十餘人十一

年始議行策選之制至十三年始定每場策一道以五百字以上咸免御試府試止赴會試御試且詔京師設女真國子學諸路設女真府學擬以新進士充教授以教士民子弟之願學者耶律履墓誌銘履素善契丹大小字嘗謂四方之人語雖不同意則無異至於有遼爰及聖代皆有本國文字互相傳譯縱橫貫通蓋以辭達理得為盡善其要在譯者之工拙耳世宗即位

之四年置唐書所先以漢文譯契丹小字既又
譯為女真字選能者主之履在選中書成大蒙
獎賞後改置經書所遂以女真字徑譯漢文選
士之秀者就學

神麓記女真始祖劈木為尅如文契約法令嚴
峻果斷不私由是遠近皆服號為神明至獻祖
教人燒炭煉鐵創木為器制造舟車種植五穀
建造屋宇有上古之風由是隣近每有不平皆

詣訴請遂號貝勒

北盟錄女真刻木為契謂之刻字賦歛調度皆刻箭為號事急者三刻之旗幟之外各有字記大小牌子繫馬上為號樂有腰鼓管笛琵琶方鄉音箏笙箏篳篥大鼓拍板

書史會要自太祖起兵常在行陣間初無文字國勢日強與隣國交好始用契丹字太祖命完顏希尹撰本國字希尹乃因契丹字合本國語製

女真字太祖大悅命頒行之其後熙宗亦制女
真字與希尹所製字俱行希尹所撰謂之女真
大字熙宗所撰謂之女真小字

石墨錫革金都統經畧卽君行記卽君稱皇弟
無姓名天會十三年記當為太宗之弟按金史
世祖子十一人自康宗太宗而外尚八人
未知誰是碑一字不能辨蓋女真字如是王元
美所錄明王慎德四夷咸賓八字正與此同法

字刻唐乾陵無字碑上凡一百五字後有譯書

漢字具錄左方 大金皇弟都統經畧郎君嚮

以疆場無事獵於梁山之陽至唐乾陵殿廡頽

然一無所覩爰命有司鳩工修飾今復謁陵下

繪像一新回廊四起不勝欣懌與醴陽太守酣

飲而歸時天會十二年歲次甲寅仲冬十有四

日尚書職方郎中黃應期宥州刺史王圭從行

奉命題

案金世祖之子自康宗太祖太宗而外
金史有傳者六人無傳者二人皆未嘗

經畧陝西惟天會五年既定陝西五路使薩里干列屯衝要遂班師九年以陝西地賜劉豫而薩里干仍留鎮考本傳薩里干為安帝六代孫又為世祖養子其在陝西最久金時宗室皆稱即居此或為薩里干也碑在陝西而字體無從辨識恐不免傳刻之訛石墨鵠華所刻傳馮尤恐失真今止載譯文以謹闕疑

謹案肅慎之世彷彿結繩夫餘禮教漸興會同俎豆之儀同於三代百濟新羅文彩蔚焉與隋唐使命往來兼擅詞章之美洎渤海興而文物聲名臻於至盛經契丹兵燹名都大族轉徙他

州而淳樸之風遂鍾於完顏部人無外慕道不
拾遺依然肅慎之舊矣至字書則百濟新羅勅
海沿用漢字金初尚用契丹字至金太祖始製
女真字頒行天下熙宗又製女真小字用以譯
經史試科舉至蒙古字行而女真字遂中輟明
秘閣書目尚載有女真字母一書今已失傳趙
啣石墨鐫華所錄其石刻雖在陝西第果否當
時所刻或後人依倣摹勒皆未可定我

太祖高皇帝創置國書精詳簡括雖語言與舊俗不殊
而文字實不相沿襲云



欽定滿洲源流考卷十七

欽定四庫全書

史部

欽定滿洲源流考卷

十八至
二十

翰林院編修臣謝墉覆勘

總校官編修臣程嘉謨

欽定四庫全書

欽定滿洲源流考卷十八

國俗三

祭祀

御製清寧宮

館幽蹟輝古宅洛業思前苞茂如松竹清寧象地天
雙騫排鳳扇上簾耀龍筵乃寢占佳夢

明禮重吉蠲

國朝禮重祭
宮執豕為祈一遵舊制

神必于正寢茲旋故
勿敢廢也

休和晴旭

麗淡蕩惠風旋暢若承

堂構丕基永萬年

謹按

欽定滿洲祭祀典禮我

朝自發祥肇始即恭設

堂子立杆以祀

天又於

寢宮正殿設位以祀

神其後

定鼎中原建立

壇

廟禮文大備而舊俗未嘗或改每歲春秋有立杆大祭
之禮有

宮內報祭之禮又有月祭之禮有每日朝祭夕祭
之禮有四季獻神之禮凡省牲受祚酒醴供獻
祝辭儀注之屬詳見滿洲祭祀典禮一書今考

自漢以後史傳所載祭天祀神有與

本朝舊俗相近足資考證者分注按語臚次于後
而以雜禮附之用昭我

國家萬年法守云

祭天

後漢書夫餘國以臘月祭天大會連日飲食歌

舞名曰迎鼓有軍事亦祭天

按滿洲有每月祭

天及春秋

大祭之禮又出師凱旋有列轟

祭天之禮與此相合

三國志夫餘以殷正月祭天國中大會連日飲
食歌舞有軍事亦祭天殺牛觀蹄以占吉凶蹄
合者為吉

晉書夫餘國有軍事殺牛祭天以蹄占吉凶
通考夫餘以臘月祭天名曰迎鼓是時斷刑辟
解囚徒

後漢書三韓諸國邑各以一人主祭天地號為
天君又立蘓塗建大木以懸鈴鼓事鬼神按滿
州祭

祀典禮家各設立司祀與此所云以一人主祭者相合建大木之儀又與滿洲立杆祭祀之儀相合滿洲語稱神杆為索摩與蘓塗音亦相近又滿洲祭祀有神鈴及腰鈴手鼓等與此所云鈴鼓亦合但並不懸于夕祭儀有大小鈴七枚繫于樺木桿稍懸于架梁之西與史所載有不同耳

三國志三韓諸國邑各立一人主祭天神名之

天君又諸國各有別邑名之為蘓塗立大木懸

鈴鼓事鬼神其立蘓塗之義有似浮屠

按此解非是蓋

因塗屠二字音偶同而強解之滿洲語稱神杆為索摩具載前注

晉書三韓國邑各立一人主祭天又置別邑名
蕪塗

後漢書減常用十月祭天晝夜歌舞飲酒名之

為舞天

按減地與朝鮮相近見疆域門

後周書百濟國以四仲之月祭天

北史新羅每月旦拜日月神主

隋書百濟王以四仲之月祭天新羅每當正月旦

拜日月神

金史太祖收國元年五月甲戌拜天射柳故事
五月五日七月十五日九月九日拜天射柳歲
以為常

金史世宗大定三年以重九拜天于北郊大定
十四年詔明安穆昆之民今後不許殺牲祈祭
若遇節辰及祭天日許得飲會章宗明昌四年
次奉先縣辛未拜天于縣西五年六月出獵拜
天承安五年勅來日重五拜天服公裳者拜禮

仍舊諸便服者並用女真拜泰和三年重五拜
天射柳上三發三中宣宗貞祐元年閏九月拜
日于仁政殿自是每月吉為常

金史金因遼舊俗以重五中元重九日行拜天
之禮重五于鞠場中元于內殿重九于都城外
其制刻木為盤如舟狀赤為質畫雲鶴文為架
高五六尺置盤其上薦食物其中聚宗族拜之
若至尊則于常武殿築臺為拜天所重五日質

明陳設畢百官班俟于毬場樂亭南皇帝靴袍乘輦宣徽使前導自毬場南門入至拜天臺降輦至褥位皇太子以下百官皆詣褥位宣徽贊拜皇帝再拜上香又再拜排食拋盞畢又再拜飲福酒跪飲畢又再拜百官陪拜引皇太子以下先出皆如前導引皇帝回輦至幄次更衣行射柳擊毬之戲亦遠俗也金因尚之凡重五日拜天禮畢插柳毬場為兩行當射者以尊卑序各以帕識其枝去地約

數寸削其皮而白之先以一人馳馬前導後馳
馬以無羽橫鏃箭射之既斷柳又以手接而馳
去者為上斷而不能接去者次之或斷其青處
及中而不能斷與不能中者為負每射必伐鼓
以助其氣已而擊毬各乘所常習馬持鞠杖杖
長數尺其端如偃月分其衆為兩隊共爭擊一
毬先于毬場南立雙桓置板下開一孔為門而
加網為囊能奪得鞠擊入網囊者為勝或曰兩

端對立二門互相排擊各以出門為勝毬狀小
如拳以輕鞞木柄其中而朱之背所以習驍捷
也既畢賜宴歲以為常

大金國志節序則元日拜日相慶重五射柳

北盟錄
作砮柳祭天

祀神

後漢書馬韓常以五月田竟祭鬼神晝夜會聚
歌舞舞輒數十人相隨踏地為節十月農功畢

亦如之

三國志三韓常以五月祭鬼神歌舞飲食日夜無休其舞數十人俱起相隨踏地低昂手足相

應節奏有似鐸舞

按滿洲祭朝祭夕祭奏三絃琵琶鳴相

神之禮有

板司組人等附掌以和夕祭則司祝束帛鈴執手鼓前後盤旋銍地凡朝夕祭皆有歌祝之辭

又 幽朔舊俗喜起舞宴樂每用之謂之瑪克紳魏志所記未必盡同其禮意則相似也

晉書三韓俗重鬼神常以五月耕種畢羣聚歌

舞以祭神十月農事畢亦如之

按滿洲舊俗田苗長時有祭田

苗神之禮至秋後又有場院之祭然其禮視
朝夕祭神為簡史所稱耕畢云云蓋記

每歲祀神之時非必
止為田事而祭也

通考弁辰與辰韓風俗相似祠祭鬼神有異施

竈皆在戶西

按滿洲祭祀各姓微有不同夕祭
所奉之神亦間隨土俗山

川而異至各盡敬以溯本源則一也竈為祭祀
烹飪所用必在祀神室之中間屋內而開戶近
東故以為
在戶西耳

後周書百濟以四仲月祭五帝之神又每歲四

祠其始祖仇台之廟

隋書百濟王以四仲之月祭五帝之神立始祖
仇台之廟于國城歲四祀之

舊唐書百濟王夫餘豐到熊津城與新羅王金
法敏行白馬而盟先祀神祇及山谷之神而後
歃血

新唐書新羅王祠山神

唐會要新羅好祭山神重元日每以其日拜鬼
神

雜禮

通考百濟婚娶之禮同中國拜謁之禮以兩手

據地為敬

通考新羅每正月旦相賀上設宴會班賚羣官

通考新羅羅見人必跪以手據地為恭

通考新羅族第一骨第二骨以自別王族為第

一骨妻亦其族不娶第二骨

按此承新唐書之
誤據史新羅王姓

金自以金姓為一骨而凡唐時冊命國妃太妃
皆朴姓申姓之屬或于冊府元龜及唐書歷歷

可考無一金姓者則所云妻亦其族不娶第二
骨云云蓋傳聞誤國之辭今蒙古以黑白骨分
貴賤有察罕雅蘇台哈喇雅蘇台
之稱新羅以骨為重亦即其意耳

金史承安五年定本國婚娉之制泰和五年制
定本朝婚禮又詔拜禮不依本朝者罰

金史金之拜制先袖手微俯身稍復却跪左膝
左右揺肘若舞蹈狀凡跪揺袖下拂膝上則至
左右肩者凡四如此者四跪復以手按右膝畢
跪左膝而成禮國言揺手兩拜謂之蘇蘇勒

蒙古

語恭敬也舊作
徹連今改正

承安五年五月上諭有司曰女

真漢人拜數可以相從者酌中議之禮官奏曰

周官九拜一曰稽首拜中至重臣拜君之禮也

乞自今凡公服則用漢拜若便服則各用本俗

之拜主事陳松曰本朝拜禮其未久矣仍便服

之拜也可令公服則朝拜便服則從本朝拜平

章政事張萬公謂拜禮各便所習不須改也司

空完顏襄曰今諸人衽髮皆從本朝之制宜從

本朝拜禮松言是也上乃命公裳則朝拜諸色人便服皆用本朝拜

金史完顏衷深恚本朝婚禮皇族婚嫁每令衷相之

大金國志金人舊俗多指腹為婚既長大雖貴賤殊隔亦不可渝壻納幣皆先期拜門戚屬偕行以酒饌往少者十餘車多至十倍飲客佳酒則以金銀旒貯其次以瓦旒列于前以百數賓

退則分餉馬先以烏金銀杯酌飲貧者以木酒
三行進大軟脂小軟脂如寒具次進蜜糕人各
一盤曰茶食宴罷富者淪建茗留客啜之婦家
無大小坐于坑上婿黨羅拜其下謂之男下女
禮畢牽馬百匹少者十匹陳于前婦翁選子姓
之別馬者視之好則留不好則退留者不過什
二三家亦視其數而厚薄之一馬則報衣一
襲婿皆親迎既成婚留于婦家三年然後以婦

歸婦氏以奴婢數十戶牛馬數十羣每羣九牝
一牡以資遣之

北盟錄女真飲宴賓客盡攜親友而來相近之
家不名皆至客坐主人立而侍之至食罷衆客
方請主人就坐酒行無筭其禮則拱手退身為
啻跪右膝躡左膝著地拱手搖肘動止于三為
拜元日則拜日相慶攜妻歸寧謂之拜門執子

婿之禮

馬擴茆齋自叙擴道金主至混同江之北地不生穀麥所種止稗子金主聚諸將共食則于坑上用矮檯子或木盤相接人置稗子飯一椀加匕其上列以薺韭長瓜皆鹽漬者別以木椽盛猪羊雞鹿兔狼麋麀狐狸牛馬鵝雁魚鴨等肉或燔或烹或生繡以芥蒜汁清沃陸續供列各取佩刀齧切薦飯食罷方以薄酒傳杯而飲謂之御宴者亦如此既還乃令諸郎君家各具酒殺請

南使赴飯十餘日始造國書適經元日隔夕令人具車仗召南使赴宴凌晨出館赴帳前金主于坑上設金裝交椅而坐羣臣以名馬弓矢劍槊為獻且曰臣下有邪諂奸佞不忠不孝者願皇帝代上天以此劍此弓誅之各跪上壽杯國主酬酌之次令南使上壽杯于國主飲畢國主酌二杯酬南使且云我國自上世相傳止有如此風俗不會奢飾更不別修宮殿勞費百姓也

當時已破遼上京取到樂工列于屋外奏曲薦觴金主不以為意殊如不聞

北盟錄近咸州一里有墓室數間供帳畧備州守出迎就坐有腰鼓蓋管琵琶方響笙箏箏篪篴大鼓拍板舞者六七十人但如常服出手袖外周旋曲折酒五行歸館次日中使賜宴赴州宅就坐樂作酒九行猪鹿兔雁饅頭炊餅白熟之類鋪滿几案最重油煮麪食以密塗泮名曰

茶食非厚意不設以極肥豬肉或脂濶切大皆
一小盤子虛裝架起間插青葱三五莖名曰肉
盤子非大宴不設人各攜以歸舍

北盟錄南使朝見儀至日館伴使副同行就龍
臺下馬行入宿圍西設毡帳各歸帳歇定客省
使副使相見就坐酒三行少頃聞鞀鼓聲樂作
閣門使引入即捧國書自山棚東入陳禮物于
庭下傳進如儀贊通拜舞拊蹈訖使副上殿女

真官員數百人班于西廂以次拜訖近貴者各
百餘人上殿以次就座餘並退兩廂結架小葦
屋幙以青幕以坐三節人殿內以女真兵數十
人分兩旁立各執長柄小骨朵為儀衛國主所
坐若今之講堂施重茵前施朱漆銀裝鍍金几
案果標以玉酒器以金食器以玳瑁題筋以象
牙過食時數人抬昇十數品鍍以前雜手旋切
割餽釘以進名曰御厨宴所食物精細而味和

情意至兩界中間彼此使副回馬對立馬上
一杯換所執鞭以為異日之記背馬回頭少頃進
數步為踟躕不忍別之狀如是者三乃行

謹按我

朝典禮莫重于祭祀其誠敬之心忠質之尚與雅
頌所陳執豕酌鬯執爨為俎之意無以異也核
諸史傳所載其儀文尚可類推至于燕饗之間
肉必自割猶見古初淳質之風北盟錄所稱肉

盤子御厨宴之制當因宋使南人不能自割故
令人代之遂以為大宴盛禮耳伏讀

太宗文皇帝聖諭寬衣大袖待人割肉而後食與尚左
手之人無異煌煌

祖訓垂示方來所以敦本善俗者至矣

官制

漢

後漢書夫餘國以六畜名官有馬加牛加狗加

其邑落皆主屬諸加

按加字當為家字之誤猶今蒙古謂典牛之官曰和

尼齊典馬者曰摩哩齊典駝者曰特默齊皆因所牧之物以名其職正如周禮羊人犬人及漢狗監之字范蔚宗不解方言好奇遲妄殊為踏謬詳見御製夫餘國傳訂訛恭載部族門

後漢書把婁國邑落各有大人

後漢書辰韓諸別邑各有帥大者名臣智次有

險

通典作儉

側次有樊祇次有殺奚次有邑借皆其

官名

按此所載官名本屬傳聞之誤陳壽三國志因之與此又多顛倒同異皆輾轉傳訛

不民信也

後漢書東沃沮邑落有長帥減其官有侯邑君
三老

三國

三國志夫餘國有君王皆以六畜名官有馬加

牛加猪加狗加犬使者

按陳壽魏志丞
范蔚宗之誤

邑落有

豪民民下戶皆為奴僕諸加別主四出道大者
主數千家小者數百家有敵諸加自戰下戶担

糧飲食之

三國志馬韓各有長帥大者自名為臣智其次
有邑借臣智或加優呼臣雲遣支報安邪踰支
漬臣離兒不例拘邪秦支庶之號其官有魏率
善邑君歸義侯中郎將都尉柏長侯

三國志弁辰國邑各有長帥大者名臣智其次
有險側次有樊濺次有殺奚次有借邑

三國志東沃沮邑落各有長帥皆自稱三老故
縣國之制也

晉

晉書馬韓小國五十六大者萬戶小者數千家
各有帥辰韓十二之國各有帥

南北朝

魏書勿吉國邑落各自有長不相總一

北史勿吉國邑落各有長帥曰大莫弗瞞咄

周書百濟官有十六品左平

舊唐書作佐平

五人一品達

率

按隋書作大率
通考作佐率

三十人二品恩率三品德率

四品扞率五品柰率

按百濟官名多用漢語惟柰率義無所取以滿洲語

考之或為納伊二字之音獨言地方也

六品將德七品施德八品

因德九品李

北史作李

德十品對德十一品文督十

二品武督十三品佐軍十四品振武十五品克

虞十六品自恩率以下官無常員各有部司分

掌衆務內官有前內部殺部肉部內掠部外掠

部按殺部等名皆用漢語此內掠外掠字義無取當有訛馬部刀部功德

部藥部木部法部後官

北史作官

部外官有司軍部

司徒部司空部司寇部點口部客部外舍部紬

部日官

北史
作官

部都市部都下有萬家分為五部

曰上部前部中部下部後部各統兵五百人國

城外更有五方中方曰古沙城東方曰得安城

南方曰久知下城西方曰刀先城北方曰熊津

城五方各有方領一人以達率為之郡將三人

以德率為之方統兵一千二百人以下七百人

以上城之內外民庶及餘小城咸分隸焉

宋書百濟官有左賢王右賢王冠將軍將軍征
虜將軍輔國將軍龍驤將軍寧朔將軍建武將
軍西河太守臺使

齊書百濟官名有面中王都漢王阿錯王邁盧

王邁羅王辟中王八中侯弗斯侯弗中侯面中

侯

按百濟蓋有三韓之地所封王侯之號如面
中邁盧當即三韓屬國彌凍莫盧之屬具與

滿洲語相近者如云都漢當即為多罕橋也辟中
當為博勒卓約會也弗斯當為富森滋生也弗
中當為法珠樹杈也
其音尚有可推者耳
寧朔將軍冠軍將軍都將

軍建威將軍龍驤將軍廣武將軍宣威將軍征
虜將軍安國將軍武威將軍廣威將軍建武將
軍振武將軍揚武將軍廣陽太守朝鮮太守帶
方太守廣陵太守清河太守樂浪太守城陽太
守又有長史司馬叅軍

北史百濟官有十六品長史三年一交代都下
分五部部有五巷士庶居焉五方各有方領一
人方佐貳之方有十郡郡有將三人

通考百濟官有十六品曰左率曰恩率曰德率
曰素率曰扞率將德施德固德季德對德文督
武督佐軍振武克虞統兵以達率德率扞率等
為之人庶及餘小城皆分隸焉

梁書新羅國有六喙許五十二邑勒

詳後語
言條內

其

官名有子賁早支齊早支謁早支壹告支奇貝

早支

按滿洲語哈濟親近也新羅官名不止于此而此數官皆有早支二字之稱與哈濟

音賁相近或皆
屬近臣之稱耳

北史新羅其官有十七等一曰伊罰干貴如相
國次伊尺干次迎干次破彌干次大阿尺干次阿
尺干次乙吉十次沙咄干次及伏干次大柰摩
干次柰摩干次柰摩次大舍次小舍次吉士次
大鳥次小鳥次造外有郡縣有大事則聚官

詳議定之

按此所稱官歸凡十七等當為階品之名其十一等之在前者末皆有干

字或即俗著二字之者而詰皆轉樞相傳致有訛誤耳

唐

舊唐書百濟國所置內官曰內臣

唐會要又作內官

佐平

掌宣納事內顯佐平掌庫藏事內法佐平掌禮

儀事衛士佐平掌宿衛兵事朝廷佐平掌刑獄

事兵官佐平掌在外兵馬事又外置六方方管

十郡

按後周書及北史官皆云左平五人據此當為六人

新唐書百濟官有內臣佐平者宣納號令內頭

佐平主帑聚內法佐平主禮衛士佐平典衛兵

朝廷佐平主獄兵官佐平掌外兵

舊唐書新羅文武官凡十七等

新唐書新羅官有宰相侍中司農卿大府令凡
十七等州有都督郡有太守縣有小守

唐會要新羅國官有上相大宰相

通考新羅官以親族為上官有宰相侍中有司農
卿太府令凡十七等第二骨見前得為之事必與

衆議一人異則罷宰相家不絕祿奴僕三千人
九州州有都督統部十或二十郡有太守縣有

小守

新唐書渤海官有宣詔省左相左平章事侍中
左常侍諫議居之中臺省右相右平章事內史
詔誥舍人居之政堂省大內相一人居左右相
上左右司政各二居左右平章事之下以比僕
射左右允比二丞左六司忠仁義部各一卿居
司政下支司爵倉膳部有郎中員外右六司智
禮儀部支司戎計水部卿郎準左以比六官中

正臺大中正一比御史大夫居司政下少正一
又有殿中寺宗屬寺有大令文籍院有監令監
皆有少太常司賓大農寺寺有卿司歲司膳寺寺
有令丞胄子監有監長巷伯局有常侍等官其
武員有左右猛賁熊衛羆衛南左右衛北左右
衛各大將軍一將軍一以品為秩

通考渤海官有宣詔省中臺省政堂省有左右
相左右平章侍中常侍諫議又左六司忠仁義

部右六司智禮信部各有郎中員外有十五府

分領二十六州又有獨奏州三

並詳前疆域門
按自宋以後以

府須州之制實始于此獨奏州
不隸于府常如今之直隸州也

五代

冊府元龜後唐時新羅國官名有倉部侍郎錄
事叅軍朝議大夫中散大夫兵部侍郎郎中判
官倉部員外郎執事侍郎司賓大卿

五代會要後唐內光清泰時渤海使人其官有

政堂省守和部少卿南海省都督政堂省工部卿

金

金史收國元年以弟烏奇邁為安班貝勒

滿洲語安

班大也貝勒管理衆人之稱舊作詰版勃極烈今改正舊解云官之尊貴者意相合

國相

薩哈

滿洲語小國也舊作撒殿今改正

為古倫貝勒

滿洲語古倫國也舊

作岡倫今改正解云尊禮優崇得自由者

蘇布赫

滿洲語酒醒也舊作辭不失今改正

為愛滿貝勒

滿洲語愛滿部落也舊作阿買今改正舊解云治落邑者意相近

弟舍音為古倫貝勒八月以古倫貝勒薩哈為

古倫烏嚇哩貝勒

滿洲語烏嚇哩總統也舊作忽魯今改正舊解云統領官

之稱意相合離

阿里哈

滿洲語承當也舊作阿雜合今改正

為古倫英寶

貝勒

滿洲語英寶筵席也舊作乙室今改正舊解云迎迓之官或當時為諸國朝聘使臣

而設以主燕饗之禮者

二年五月德特貝勒

蒙古語德特副佐也舊作

迭今改正解云倅貳之職義相合

額國暉

滿洲語強壯也舊作阿徒罕今改正

破

遼兵于照蘇

滿洲語錢也舊作照撒今改正

城古倫烏貝勒

滿洲

語溫化也舊作吳又訛吳今改正舊解陰陽之官義未當

舍音取泰州五年

六月以溫貝勒舍音為烏嚇哩貝勒富嘉努為

溫貝勒宗翰為伊拉齊貝勒

滿洲語伊拉齊第
三也舊作伊齊今

改正解云位第三
曰伊拉齊義相合

天會二年以們圖理

滿洲語
思也舊

作漫都訶
今改正

為阿斯罕貝勒

滿洲語阿斯罕副也
舊作阿捨今改正

叅議國政天會十年以太祖孫亶為安班貝勒

皇子宗磐為古倫烏赫哩貝勒宗幹為古倫左

貝勒伊拉齊貝勒宗翰為古倫右貝勒天會十

年左國元帥宗翰等入朝議曰安班貝勒虛位

已久今不早定恐授非其人哈喇先帝嫡孫當

立太宗從之

金史安班貝勒者太宗嘗居是位及登大位以命弟果果卒定議照宗為儲嗣故以是命焉

金史金自景祖始建官屬統諸部以專征伐其

官長皆稱貝勒故太祖以達貝勒滿洲語達為首之稱舊作

都令改正解云統治之官猶家宰也嗣位太宗以安班貝勒居守

安班尊大之稱也其次曰古倫烏赫哩貝勒古

倫言貴

按滿洲語稱國為古倫凡爵號之稱古倫者在和碩之上此解雖未的而意則

是近烏嚇哩猶總帥也又有古倫貝勒或左右置

所謂國相也其次諸貝勒之上則有古倫英寶

烏嚇哩伊拉齊愛滿阿斯罕溫德特之號以為

陞拜宗室功臣之禮焉其部長曰貝勒統數部

者曰烏嚇哩至熙宗定官制皆廢其後惟鎮撫

遼民之官曰圖圻滿洲語外也舊作禿里今改正解云掌部落詞訟察非違

者烏爾古蒙古語滋長也舊作烏魯古今改正解云牧圉之官蓋取牧養蕃息之義

之下有索約勒蒙古語化也舊作掃穩今改正圖伊達滿洲語森長也

舊作脫朵
今改正

詳袞

舊解云遼
城之官也

之下有默齊格

滿洲
語傳

事人也舊作
廢忽今改正

實訥昆

蒙古語實訥新也昆人
也舊作習尼昆今改正

此

則具于官制而不廢皆踵遠官之名也

金史金初諸部之民壯者皆兵部長曰貝勒行

兵則稱曰明安

滿洲語干也舊
作猛安今改正

穆昆

滿洲語族
長也舊作

謀克今
改正

從其多寡以為號明安者千夫長穆昆

者百夫長也穆昆之副曰富埒瑛

滿洲語惠也
舊作蒲里衍

今改
正

士卒之副從曰伊勒希

滿洲語副也舊作
阿里喜今改正

部卒之數初無定制太祖即位之二年始命以三百戶為穆昆十穆昆為明安而諸部未降率以明安穆昆之名以授其首領而部伍其人東

京既平山西繼定嘗用遼人額里頁

蒙古語花色也舊作

訛里野今改正

以北部百三十戶為一穆昆漢人王六

兒以諸州漢人六十五戶為一穆昆王伯龍及

高從祐等並領所部為一明安天會二年宗望恐風俗糝雜民情弗便乃置是制諸部降人但

從漢官之號皇統五年又罷遼東漢人渤海明
安穆昆承襲之制移兵柄于國人乃分明安穆
昆為上中下三等宗室為上餘次之至海陵天

德三年省併諸路節鎮及明安穆昆削上中下
之名但稱諸明安穆昆循舊制間年一徵發以

補老疾之數貞元遷都遂徙上京太祖遼王秦

王之明安併為哈濟

滿洲語親近也舊
作合北今改正

明安及

右諫議沃里布

滿洲語存留也舊
作烏里補今改正

等明安處之

中都沃陵

滿洲語小波也舊作幹論今改正

等八明安處之山

東阿嚕

蒙古語山陰也舊作阿魯今改正

之族處之北京諳達

滿洲語友也舊作安達今改正

族屬處之河間世宗大定初契

丹幹罕

滿洲語袖口也舊作高幹今改正

既畢乃散契丹隸諸

明安穆昆三年詔河北山東所簽軍許以驅丁

充伊勒希十五年再定明安穆昆戶每穆昆戶

不過三百七穆昆至十穆昆置一明安二十年以

祖宗以來所建立明安穆昆其間有戶口繁簡

地里遠近不同遂更令以詔天下二十一年詔

遼河北東兩明安上曰朕始令移此欲與女真

戶相錯安置久則自相姻親不生異意此長

久之利也今者伊瑪

蒙古語山羊也舊作移馬今改正

河明安

相錯以居甚符朕意而約羅

蒙古語鬼雄也舊作運落今改正

河明安不如此可再遣使按其地以雜居之二

十二年遼山東東路八穆昆處之河間其棄地

以山東東路特赫

滿洲語存水也舊作忒里今改正

河明安下

扎哈

蒙古語疆界也舊作巴合今改正

穆昆伊爾們

今吉林河名舊作移

里閔今

鄂爾歡

滿洲語乾之溢乾也舊作幹喜汗今改正

明安下錫

改正

布

滿洲語填塞也舊作翁浦今改正

穆昆佛門

滿洲語魯也舊作付母温今改

正

山穆昆九村人戶徙于舊地上嘗以率兵呼

爾哈

並見前

人驍勇可用海陵嘗欲徙之而未能

二十四年以上京刷和倫

滿洲語刷大林也和倫成也舊作率胡刺

温今改正

之地廣而腴遂出府庫錢以濟行資遷率

賓一明安呼爾哈二明安二十四穆昆以實之

蓋欲上京兵多可為緩急之備也當是時多易
置河北山東所屯之舊括地而為之業頒牛而
使之耕畜甲兵而為之備乃大重其權授諸王
以明安之號新置者特賜之名制其奢靡禁其
飲酒習其騎射儲其糧糒其備至嚴也是時宗
室戶百七十明安二百二穆昆千八百七十八

金史天輔五年置奚魯都統司以約尼

滿洲語
全也舊

作逆聲
今改正

九營為九明安隸焉又以渤海軍為八

明安凡明安之上置軍帥軍帥之上置萬戶萬戶之上置都統然亦時稱軍帥為明安而明安則稱親管明安禁軍之制本于哈濟穆昆哈濟者者親軍也以近親所領故以名焉貞元遷都更以太祖及遼王宗翰秦王宗翰軍為哈濟明安金史金置都元帥必以安班貝勒為之恒居守而不出天德七年罷萬戶之官詔曰太祖開創因時制宜材堪統衆授之萬戶其次千戶及穆

昆當時許以世襲乃權宜之制可能是官若舊無千戶之職者績思增置

金史元光中招義軍以三十人為穆昆五穆昆為千戶四千戶為萬戶四萬戶為一副統兩副統為一都統此復國初之名也

金史河南陝西山東馬軍明安月給錢八貫米五石二斗絹八匹六馬芻粟穆昆錢六貫米二石八斗絹六匹五馬芻粟佛寧

滿洲語聲也舊作蒲葦今改正

錢四貫米石七斗絹五疋四馬芻粟正軍錢二
貫米斗五升絹四疋棉十五兩二馬芻粟伊勒
希錢一貫米五石七斗絹三匹棉十兩步軍明

安馬二匹穆昆馬一匹每明安當差馬七十二

匹

按金史所載奧軍穆昆伊寧等及北邊臨潢
等處永七駐軍明安穆昆上番漢軍穆昆上

京永七駐軍明安穆昆至伊勒希

等每月給各不同大概亦相仿云

金史凡河南陝西山東放老千戶穆昆佛寧正
軍伊勒希賞給之制千戶十年以上賞銀五十

兩絹三匹穆昆十年以上銀四十兩絹二十五匹佛寧十年以上銀三十兩絹二十匹馬步正軍伊勒希等勾當不拘年分放老正軍銀十五兩絹十疋伊勒希等銀八兩絹五疋北邊萬戶千戶穆昆等歷過軍功及年老放罷賞給之例正千戶管押萬戶勾當過一十五年遷兩官與從五品不及十五年遷一官與正六品十年以下遷一官賞銀絹六十兩疋正穆昆管押萬戶勾

當十五年遷兩官與正六品不及十五年年老
放罷遷一官與正七品若十年以下遷一官賞
銀絹五十兩匹正十戶管押千戶勾當過二十
年遷一官與正六品不及二十年年老放罷遷
一官與正七品若十年以下遷一官賞銀絹四
十兩正穆昆管押千戶以下依河南陝西體例
金史諸明安從四品穆昆隸焉掌修理軍務訓
練武藝勸課農桑司吏四人譯人一人差役人

數並同舊例諸穆昆從五品掌撫緝軍戶訓練
武藝惟不管掌平倉餘同縣令女真司史一人

譯人一人

金史東北路部族斡軍曰達喇

滿洲語救也舊作迭喇今改正

部永安三年改為特哩袞扎薩克

蒙古語特哩袞為首也扎薩

克政治也舊作土魯渾尼石今改正

節度使曰唐古部永安三

年改為博勒和扎薩克

博勒和滿洲語潔淨也舊作部魯火扎薩克解

見上舊作扎石合今改正

節度使二部五斡戶五千五百八

十五其他若珠魯

滿洲語雙也舊作助魯今改正

部族烏爾古

解見前

部族寶壘

蒙古語土也舊作石壘今改正

部族蒙古部族

奇魯

滿洲語小旂也舊作計魯今改正

部族布古貝

蒙古語布古鹿也貝

有也舊作察時本今改正

部族數皆稱是西北西南二路之紅軍

十曰蘇穆坦

蒙古語有箭之謂舊作蘇謨典今改正

紅曰伊埒圖

滿洲語明顯也舊作耶刺都今改正

紅曰古勒敦

滿洲語城門洞也舊作骨典今

改正紅曰唐古紅曰哈瑪爾

蒙古語行圍前引人也舊作霞馬今改正

紅曰穆騰

滿洲語才能也舊作木典今改正

紅曰蒙古紅曰茂

滿洲語樹木也
舊作咩今改正

兀曰呼敦

滿洲語連也舊
作胡部今改正兀凡

九其諸路曰海蘭曰夫餘曰博索曰率賓曰呼

爾哈曰伊喇

俱見前
疆城門

皆在上京邊鄙或置總管

或置節度使

金史諸兀詳袞一員從五品掌守戍邊堡餘同

穆昆皇統八年設木班左右詳袞定為從五品

默濟格一員從八品掌貳詳袞司吏三人實納

昆掌本兀差役等事茂兀唐古兀伊喇兀穆騰

紉古勒敦紉舒嚕

滿洲語珊瑚也舊作安魯今改正

紉並依此

制

金史諸額爾奇木

蒙古語尊貴之謂舊作移哩董今改正解云部落村寨之

首領司額爾奇木一員從八品分掌部族村寨事

司吏女真一人漢人一人實納昆掌本紉差役

等事

金史諸圖埒

解見前

圖埒一員從七品掌部落詞

訟訪察違背等事女真司吏一人通事一人

余史金初因遼諸茂

解見前

而置羣牧茂之為言

蚊蚋美水草之地也

按此解未的蓋臆度之辭

天德中置五

羣牧所皆仍遼舊名各設官治之又選品官家

子明安穆昆佛寧軍餘丁使之司牧謂之羣子

大定二十年更定羣牧官詳袞圖伊達扎布

滿洲

語令其答應也考余志羣牧及書畫局皆有一項名曰蓋祇應役使之人也原文作知把今改

正羣牧人賞罰格

余史諸羣牧所國言曰烏爾古

解見前舊作烏魯古今改正

提控諸烏爾古一員正四品明昌四年置使一

員從四品

國言作烏爾古使

副使一員從六品掌檢校

羣牧畜養蕃息之事判官一員知法一員女真
司吏四人譯人一人達哈十六人又設索約勤
圖伊達分掌諸畜所謂牛馬羣子也

金史收國二年始製金牌又有銀牌木牌之制
金牌以授萬戶銀牌以授明安木牌則穆昆佛
寧所佩者也
大定二十年明安穆昆俸給令運

司折支銀絹省臣議依舊支請牛頭稅粟其俸
則于錢多路府支放諸默濟格諸額爾奇木錢
粟一十三貫石麥二石衣絹各五匹綿十五兩

職田三項

金史宗亨以材起復為烏克遜達

滿洲語烏克
遜宗室也達

長也舊作淋
溫時今改正

金史和車

滿洲語美好也舊
作合佳今改正

子布呼

滿洲語魚
也舊作布

極今
改正年十八選為章京

滿洲語文武參佐也
舊作扎也今改正

金史扎布書畫十人遷轉格與奉職同內藏四

庫巴哩巴

蒙古語執掌也舊作木把今改正

二十八年格同奉

職左右藏庫巴哩巴八人儀鸞局巴哩巴十五

人格同內藏尚食局巴哩巴四人尚輦局巴哩

巴六人格同儀鸞尚藥局巴哩巴四人頭面庫

巴哩巴十人段匹庫巴哩巴十二人金銀局巴

哩巴八人雜物庫巴哩巴十八人萬寧宮提舉司

巴哩巴五人

金史札布書畫隨庫巴哩巴等俸給俱八貫石

絹三匹綿三十兩

金史尚書省架閣庫蘇拉

滿洲語闕散也舊作移刺今改正

二

十人樞密院蘇拉十五人招討司蘇拉三十人
凡馳驛日給無草地處樞密院蘇拉給米三升
招討司蘇拉二升明安八升穆昆四升佛
寧三升正軍伊勒希各一升

金史女真官之尊者以九曜二十八宿為名職

皆曰貝勒自五戶推而上之至萬戶皆自統兵

宗室謂之郎君事無大小皆總之雖御相亦馬

前而不為禮

按北盟錄云金有羅索原文作貝勒又靖康元年尼堪攻取懷州擒

范仲熊授以宣政殿學士齊蘇原文作康哩原

作彌羅貝勒官告一道因有以二十八宿為官名

之語不知羅索滿洲語極濕難耕地也齊蘇

蒙古語頗色也當時誤以婁宿角宿對音耳

北盟錄女真官名以九曜二十八宿宿為名曰安

班貝勒

大官貝勒

官人其職曰圖們

萬戶滿洲語萬也舊作忒母

今改明安戶穆昆

千夫

富埒璉版子頭貝勒者糾

官也猶中國言總管云自五戶貝勒至萬戶貝勒皆自統兵其宗室皆謂之郎君無大小必以

郎君總之卿相拜於馬前郎君不為禮又有號

阿喇勒

蒙古語烏也舊作阿胡盧里今改正

伊勒齊貝勒尼堪

滿洲語漢人也

舊作粘罕今改正

為元帥後雖貴亦襲父官而不改其號

松漢記聞尼堪者金太宗三從兄弟名宗幹本名曰尼堪言其貌類漢人也其父即阿喇勒為伊拉齊貝勒尼堪為大元帥後雖貴亦襲父官

稱曰伊拉齊貝勒都元帥

語言

漢

後漢書辰韓名國為邦弓為弧戟為寇行酒為

行觴相別為徙

按魏志梁書通考俱作相呼皆為徙與此異又方言徙行也朝

鮮冽水之間或曰徙與相別之意稍近或徙字為徙字之誤

有似秦語弁辰

與辰韓言語有異

魏晉

魏志把婁言語不與夫餘同

魏志辰韓其言語不與馬韓同名國為邦弓為

弧行酒為行觴相呼皆為徒有似秦人名樂浪

人為阿殘東方人名我為阿

按滿洲語並無是解蓋陳壽強為之

辭謂樂浪人本其殘餘人弁辰言語與辰韓相

似按後漢書云弁辰與辰韓言語有異而此云相似蓋未知音譯其同異無由知也

晉書辰韓言語有類秦人

南北朝

魏書勿吉國言語獨異

周書百濟王號于羅瑕民呼為號吉支夏言並

王也妻號于陸夏言妃也

按百濟新羅語與滿洲語多不合皆作史

者疑轉傳訛之辭不足信也

梁書百濟國號所治城曰固麻謂邑曰櫛魯如

中國之言郡縣也呼帽曰複衫袴曰禪

南史百濟呼帽曰冠襦曰複衫袴曰禪

按此較梁書為

近似當是梁書脫誤也

其言叅諸夏亦秦韓之遺俗云

梁書新羅俗呼城曰建牟羅其邑在內曰喙評
在外曰邑勒亦中國之言郡縣也其冠曰遺子
禮襦曰尉鮮袴曰柯半靴曰洗

冊府元龜新羅言語名物有似中國人名國為
邦弓為弧戟為寇行酒為行觴相呼皆為徒

按此

與漢書所
載畧同

通考新羅語言待百濟而後通事與衆議號和白

按滿洲語赫伯商議
也與此音義俱相合

唐

新唐書新羅謂城為健牟羅邑在內曰喙評在

外曰邑勤

新唐書渤海俗謂王曰可毒夫

按蒙古語謂福曰呼圖克唐古

時語謂再來人曰胡土克圖元時曾用為帝號此可毒夫之語意亦第如此第輾轉傳訛不可

解耳曰聖主曰基下其名為教王之父為老母王

太妃妻貴妃長子曰副王諸子曰王子

五代

舊五代史渤海稱王曰可毒夫面對曰聖牋奏
稱基下

金

金史世宗大定十四年命衛士有不嫻女真語
者並勒習學仍自後不得漢語十六年詔諭宰
執曰諸王小字未嘗以女真語命之今皆當更
易卿等擇名以上二十五年謂宰臣曰開原王
尹大輿有女真人訴事以女真語問之漢人訴

事漢語問之大抵習本朝語為善不習則淳風
將棄二十八年上以本國音自度曲言國家基
緒之重萬世無窮之托上自歌之皇太孫及克寧
和之又謂宰臣曰朕嘗命諸王習本朝語惟原
王甚習朕甚嘉之

金史額納格爾

蒙古語猶言此室也
舊作納葛里今改正

漢言居室

也佛葉

滿洲語傷痕也舊
作僕驚今改正

漢言惡瘡也和倫

滿洲

語慈鴉也舊作
活羅今改正

漢言慈鳥也

金史得勝陀國言曰額特赫格們

滿洲語額特赫已勝也格

們都會也舊作忽

日月山國言曰納喇薩喇

古蒙

土崆葛靈今改正

語日月也舊作涅

陷泉國言曰埒綑吉

滿洲語陷泥地

里塞一今改正

也舊作落字

龍駒河國言曰達罕必喇

滿洲語達罕馬

魯今改正

駒也必喇河也舊作喝必

白樂國言曰舍音齊

刺蓋誤合為一音今改正

喇

滿洲語白色也舊作白赤勒今改正

鴛鴦樂國言曰昂吉爾

滿洲

語野鴨之大而色黃

燕子城國言曰古勒達爾

者舊作昂吉今改正

干

滿洲語沙燕也舊作吉甫魯灣今改正

羊城國言曰和寧

滿洲語羊

也舊作火
唵今改正

狗灤國言曰音達琿尼約

滿洲語音
達琿狗也

尼約水向也舊作
押思尼要今改正

古北口國言曰紐幹哩

滿洲
語色

蒼綠也蓋指山色之蒼翠
而言舊作留幹嶺今改正

居庸關國言曰齊喇

哈藩

滿洲語齊喇嚴也哈藩官
也舊作查刺合攀今改正

松亭關國言曰

薩勒扎

滿洲語歧路也舊
作斜烈只今改正

化成關國言曰哈斯

哈雅

蒙古語哈斯玉石也哈雅
牆也舊作曷撒罕酉今改

北盟錄女真言語謂好為賽堪

滿洲語善美也
舊作感今改正

又為賽音

滿洲語好也舊
作塞痕今改正

謂不好為朗色

滿洲
語濼

逆也舊作辣 謂酒為博羅達喇蘓蒙古語好酒也 舊作勃蘇

蓋音急而訛今改正 謂棍子敲殺曰穆克珊滿洲語棍也 舊作蒙霜今

改 坦塔哈滿洲語已打之謂 又曰穆克珊解見 上舊

作蒙山今併改 布徹赫幹布嚕滿洲語布徹赫已死之 謂幹布嚕該殺之謂舊

作不屈花不辣今改正 又曰幹布哈滿洲語今其殺之也 舊作窪勃辣 駭今改

正 夫謂妻為薩爾罕滿洲語妻也 舊作 薩那罕今改正 謂夫為

額伊根滿洲語夫也 舊 作愛根今改正

北盟錄薩滿滿洲語師巫也 舊 作珊壘今改正 者女巫姬也

遼東行部誌呼圖克

蒙古語福也舊作胡土虎今改正

漢言渾

河也

按此蓋稱名之異非渾河之解下文清河范河並同

哈達

滿洲語山峯也舊作

胡底今改正

漢言山也

按此解近似

達巴罕

滿洲語嶺也舊作南謀懶

今改正

漢言嶺也桑阿

滿洲語孔也舊作松瓦今改正

者城也

按此

誤解

布拉克

蒙古語泉也舊作闢羅今改正

漢語煖泉也

按此解近似而

未當

奎

滿洲語村莊也舊作叩畏今改正

漢言清河也雅塔喇庫

滿洲語火鑪也舊作耶塔刺虎今改正

漢言火鑪也和勒端

滿洲語枯松也

舊作和魯奪徒今改正

漢言松也茂摩囉

滿洲語茂木也摩羅梳也舊作

蒙古魯
今改正

漢言木孟子也博囉和屯

蒙古語博囉
青色也和屯

城也舊作鼻里
合土今改正

漢言范河也

附金史舊國語解考

按金史舊國語解分官稱人
事物象物類姓氏五類官稱

已詳前官制條姓氏附入部族門具
人事等三類仍按原次附考于此

勃端察爾胚胎之名

按蒙古語稱始祖為勃端
察爾此云胚胎之名義未

當第以漢語稱鼻祖例之意尚可通爾雅亦以
胎字祖字皆訓為始也原文作孛倫出今從蒙

古源流

改正

阿鴻阿長子

滿洲語阿鴻阿長也
舊作阿胡迭今改正

固納季也

按滿洲語固納三歲牛也此解為季誤原文作骨被今改正

費揚古曰幼子

滿洲語費揚古幼子也義與此合原文作蒲陽温今改正

伊都次第之通稱

滿洲語伊都班次也此解近似舊作益都今改正

第九曰烏雲

按此與滿洲語義相合原文作烏也今改正

十六曰紐勒琿

滿洲語紐勒琿正月十六日也原文作女魯歡今改正

按塔哈客之通稱

滿洲語義相合舊作按谷海今改正

沙津昆舍人也

按蒙古語沙津教也昆人也舊作山只昆今改正

賽音伯奇男子

滿洲語賽音好也伯奇堅固也舊作散亦季奇今改正

薩克達老人之稱也

滿洲語薩克達老人也舊作撒答今改正

寶古納

蒙古語審問也舊作什古乃解云瘠人並誤今改正

薩哈連鯨黑之名

滿洲語薩哈連黑色也舊作撒合輩今改正

博果尼侏儒

蒙古語博果尼矮人也舊作保活里今改正

額爾遜貌不揚也

滿洲語額爾遜怪醜狀也舊作阿里孫今改正

阿實罕採薪之子

滿洲語阿實罕年少也舊作阿徒罕今改正解云採薪之

子
誤

塔哩雅耘田者

蒙古語塔哩雅糧也舊作荅不也今改正解云耘田者誤

阿多古善採捕者

蒙古語阿多古收場也舊作阿土古今改正解亦誤

巴爾斯角觝戲者

蒙古語巴爾斯虎也舊作拔里速今改正舊解並誤

阿里哈尼雅勒瑪臂鷹鷂者

滿洲語架鷹人也舊作阿高合憲蓋

音急而訛今改正舊解相合

圖嚕拉戶長

滿洲語率領也舊作胡魯刺今改正舊解近似

阿哈人奴也

滿洲語奴也舊作阿合今改正

烏珠曰頭

滿洲語義相合舊作兀末今改正

尼雅滿心也

滿洲語義相合舊作粘罕今改正又別解云漢人則當為尼堪之訛

義解迴殊音亦有別而皆誤以粘罕
二字對音實由不知譯語之故耳

威赫牙

滿洲語義相合舊作吾
亦可又訛界可今改正

佛爾赫

滿洲語大拇指也舊作盤里
合解云將指並誤今改正

薩木哈人之靨也

滿洲語靨也義相合
舊作三合今改正

約赫德瘍瘡

滿洲語瘡疤也舊解未當
原文作才吾塔今改正

富拉塔目赤而盲也

滿洲語爛眼也舊解近
似原文作蒲刺都今改

實格訥洩疾

蒙古語洩也舊解近是而未
當原文作石哥里今改正

們圖琿癡騃之謂

滿洲語愚也舊解相近
原文作謾都譌今改正

穆哩庫無賴之名

滿洲語穆哩庫執諺人也舊解未當原文作謀良虎今改正

與人同受福曰呼圖克

蒙古語福也舊解近是原文作忽都今改正

以力助人曰愛實拉布

滿洲語今扶助也原文作阿息保今改正

蘇布赫酒醒也

滿洲語義相合原文作辭不夫今改正

訥蘇肯和睦之義

滿洲語溫和也舊解誤原文作奴中今改正

溫綽寬寬容之名也

滿洲語義相合舊作訛出虎今改正

色拉哈安樂

滿洲語色拉哈暢快也舊解近是原文作賽里今改正

阿庫納

滿洲語今周到也原文作迪吉乃解云未也並誤今改正

薩巴

蒙古語罷兀也原文作撒八
解云迅速之義並誤今改正

烏肯徹

蒙古語柔弱也舊作烏古出解云方言
曰再休猶言再不復也意近似而未當

今改正

以物與人已然曰阿里布

滿洲語令其呈獻也
舊解未當原文作阿

里白今

改正

沃哩布蓄積之名

滿洲語存留也舊解近似
原文作吾里補今改正

興色猶云常川也

滿洲語孜孜不倦也舊解
相近原文作習矢今改正

凡市物已得曰烏達哈

滿洲語已買之謂舊解
相合原文作兀帶今改正

烏勒登明星

滿洲語烏勒登晨光也舊解未當原文作兀典今改正

阿林山

滿洲語義相合原文作阿鄰今改正

登高也

滿洲語義相合原文作太神今改正

山之上銳者曰哈達

滿洲語峯也原文作哈丹今改正

坡陀曰阿拉

滿洲語山岡也原文作阿懶今改正

山大而峻曰寶納

蒙古語山梁也原文作斜魯今改正

達賚海也

蒙古語義相合舊作忒鄰今改正

扎呼岱舟也

滿洲語義相合舊作沙忽帶今改正

沃楞

滿洲語水紋也原文作幹
論解云生成並誤今改正

釜曰貫木圖

滿洲語大鉢鍋也
原作闊母今改正

刃曰色埒默

滿洲語順刀也原
文作斜烈今改正

佛勒和者鋌也

滿洲語義相合原
文作婆盧今改正

金曰爰紳

滿洲語義相合原文作按春則滿洲
語耳墜之稱雖耳以金為之致誤

亦有由而義名
各殊並為訂正

尼楚赫珠也

滿洲語義相合原文
作銀木可今改正

布囊曰富埒呼

滿洲語口袋也舊解近是
原文作蒲盧理今改正

盆曰阿里庫

滿洲語盤也舊解未當
原文作阿里虎今改正

罐曰呼紐

滿洲語水桶也舊解未
當原文作活女今改正

烏哩草廩也

滿洲語草固也舊解近
似原文作烏烈今改正

沙拉衣襟也

滿洲語衣襟角也舊解相
近原文作沙刺今改正

富拉琿色之赤者也

滿洲語水紅色也舊解相
近原文作活臘胡今改正

呼蘭竈突

滿洲語烟洞也舊解近
似原文作胡刺今改正

和勒端松

滿洲語格松也舊
文作拉端今改正

瑚哩松子

滿洲語義相合原文
作阿虎里今改正

舒伊勒哈連也

滿洲語蓮花也義相合原文作執輩蓋語急而訛今改正

呼爾罕羔

按此與蒙古語義相合原文作活烏罕今改正

喀齊喀犬子

滿洲語小犬也原作合喜今改正

額聶亨庫哩犬之有文者

滿洲語上三字母狗也庫里花色也原文

作訛古乃今改正

烏勒呼瑪山雞

滿洲語義相合原文作蒲阿今改正

色克貂鼠

滿洲語義相合原文作斜哥今改正

烏木罕鳥卵也

滿洲語義相合原文作窩謀罕今改正

謹按後漢書魏志所載夫餘諸國官名好竒逞
妄多屬傳訛其後百濟新羅渤海或用漢語名
官金朝語言本與滿洲相同故其官名尤可考
據且有與我

朝制度合者如字極烈之即貝勒烏克遜之為宗
室古倫乃邦國之稱叅佐有章京之目約略相
仿矣又如明安穆昆彷彿我

朝八旂佐領之制其或由世襲或以材選則猶世

職及公中之例也其以契丹渤海漢人別為編列又猶八旂之有蒙古漢軍也分戍河南陝西山東等路又猶各省之設駐防也他若賞卹之典及歷過軍功年老放罷之條制有損益而義可類推至于語言則無弗相同雖各書之譯對多訛而音義具可尋究

欽定遼金元三史語解詳加釐正曠若發蒙第篇頁既繁未能盡載今就史傳中原有舊解者正其

音譯考其當否以次繫之而金史所有舊國語
鮮音義近似者尚多並為考正以附諸後庶可
得其大畧云

欽定滿洲源流考卷十八

欽定四庫全書

欽定滿洲源流考卷十九

國俗 四

物產

御製盛京土產襟詠十二首 有序

盛京山川渾厚土壤沃衍蓋扶輿薄鬱積之氣
所鍾洵乎天府之國而

佑啓我國家億萬年靈長之

王業也是以地不愛寶百產之精咸粹於斯農殖蕃滋井
里熙阜而且瓌珍可以耀采嘉珉可以興文豐耗
可以章身靈苗可以壽世矧採於山獵於原獻於
江不可勝食不可勝用稽古圖經志乘罕得而詳
焉余昔再莅陪都頌揚

光烈惟物產闕而未詠茲展謁

珠邱三至此地念夫幽風之陳衣食生民之溯藝植撫百

昌而昭大美亦述

祖德者所不能忘也爰舉十二事各紀以詩且系之引具

梗概云

五穀

地脈厚則穀寶滋黍稷稻粱菽麥之類植無不宜
畝獲數石而斗直三錢故百室盈而四輔充歲以
為常

神臯五穀種皆宜后稷穡同有相之畧異幽風躬耒
耜兼精立政詰戎師高原下隰秋常獲萬廩千倉歲

可期內地流民成土著胥吾赤子率聽

平聲其

盛京可耕之土

甚多畿輔山左無業窮氓挈侶至者成墾藝安居久之悉成土著日積日多雖于本地浮樸古風有礙然太平日久戶口蕃孽藉此以養無萬窮黎故向有禁之之例而未嘗嚴飭也

東珠

東珠出混同江及烏拉寧古塔諸河中勻圓瑩白

大可半寸小者亦如菽顆王公等冠頂飾之以多

少分等秩昭寶貴焉

出蚌陰精稱自古大東毓瑞未前聞混同鴨綠

二江名

圓流夥合浦交州獨產分取自珠軒供賦役

採珠者乃打牲

島拉色衣下食糧人戶合數人為一起謂之珠軒以四月乘舟往至八月回各以所得之珠納之於官如

供賦

殊他蚤戶効殷勤緯蕭亦識留名喻沽譽難更

舊制云

人復

深山邃谷中復株滋茁歲產既饒世人往往珍為
上藥蓋神臯鍾毓厥草效靈亦王氣悠長之一微

耳

與壤靈區產草神三極五葉邁常倫即今上黨成凡

品自昔天公葆異珍

昔陶弘景稱人參上黨者佳今惟遼陽吉林寧古塔諸山中所

產者神效上黨之參直同凡卉矣

氣補那分邪與正

人獲固能扶羸濟弱然余謂其

助正氣即助邪火而人多思藉以滋補每受其害而不悟亦足嗤矣

口含可別偽和真

文殊曰能活能殺冷笑迷而不悟人

松花玉

混同江產松花玉色淨綠細膩溫潤可中硯材發

墨與端溪同品在歙阮之右

長白分源天漢江

混同江發源長白山國語曰松阿哩江松阿里漢語天河也俗呼為

松花江而金史乃有宋丸江之稱皆音轉之訛耳

方流瑞氣孕靈虬琢為硯

佐文之煥較以品知歛可降起墨益毫功有獨匪奢

用樸德無雙昨來偶製龍賓譜寶重三朝示萬邦

近集

內府所藏硯繪圖系說漸為西清硯譜而松花玉硯

則擇其曾經

皇祖

皇考題識及余所銘詠

者入

之

貂

烏拉諸山林中多有之索倫人以捕貂為恒業歲

有貢額第其等以行賞冬時供御用裘冠王公大臣亦服之以昭章采

東瀛物產富難詳美毳猶稱貂鼠良食喜松皮和栗

實色惟重黑乃輕黃

貂豐厚純黑者為上紫次之黃又次之毛潤澤而香則以喜食

松栗之實故此

蝨談敝因蘇季子狗盜獻嗤齊孟嘗狐白那

堪相比擬名裘黼黻佐朝章

貂裘可作常服三品以上大臣及宗室翰詹官

皆得用之若為端罩惟以供御餘則皇子諸王亦得用為朝祭之服

鹿

地多崇山茂林鹿蕃息而肥脂麋鹿尤他所罕觀
扶餘之鹿所以稱美唐書也

長白山夏育夥

鹿以四五月過而
生麋交以八九月

攜麋就暖出林

窠

長白山崇地冷鹿以夏月中避暑至
秋冬乃成羣就暖向盛京圍場而米

取之無盡

用不竭賜以有常受者羅

將軍等冬日行圍所獲鹿
鹿山積擇其肥者以進歲

率千餘年節頒賜羣臣
受者如拜割解之惠焉

抱朴稱米經目少趙高指處

戒心多分明角解非同塵月令傳文早定訛

月令謂
仲夏鹿

角解仲冬麋角解今試之鹿與吉林之麋無不
解角於五月己知月令之訛復見南苑所育之

塵實於冬至始解角蓋古人不便廉與塵耳經文不可易因改正靈臺時憲並為鹿角解說以訂其誤

熊羆

盛京多窩集茂密藉騎連林數十里熊羆每踰伏其中熊趨捷而羆慙猛皆獸之絕有力者甲戌行圍並曾殪之羆重千餘斤熊亦及半

小者為熊大者羆惟東土始逢之

熊各處皆有羆惟吉林盛亦始

有他處所無也

蟄時居穴或居木

熊羆冬令皆入蟄不食熊小或居木孔羆大則居穴

夢裏得祥必得兒力士刺須十始勝

刺虎者不過五人一排向

於盛京園中使力士刺熊羆非
十人不能勝蓋其力倍於虎也
封駝負覺一難支獸

哉何自解人語異苑徒傳子路奇

堪達漢

堪達漢出黑龍江似鹿而大其角可作射鞞色如
象牙而堅白勝之鞞間環以黑章一綫即角中之
通理以點細密而勻正者為最

音義率同爾雅麋

爾雅釋獸鹿絕有力麋音義俱相
相近而麋字佩文韵木牧今據廣

韵鹿中絕有力頎然垂胡固以拱纓比
堪達漢國語
馬拱纓也

獸項下懸向相似因以得名

戴角猶勝象決鷓履如迅行如蹴雨

逢岡遲進似騰烟

是獸生山中而喜水行水則速行山則遲亦異聞也

和聞玉

鞞夥新詠

嘗命玉工仿角鞞琢玉泐為之及和聞歲貢美玉每擇其精好者製為鞞屢有題詠數

典於斯未可捐

海東青

羽族之最鶩者有黑龍江之海東青焉身小而健

其飛極高能擒天鷲搏兔亦俊於鷹鵠

鷲鳥從來有窟窠海東青窟鮮逢他

鷹鵠皆有窠窠多綠峭壁為之

人不能上樵海東徒傳飛至滄瀛左亦自投於叢樾
青從木見其窠也

羅鵲骨雕周早翰健蠅營狗苟底須多禽中虛也却

愁燕演雅名言可會麼

較料錄載演雅言海東青詞中虎也燕能制之羣集錄樸

即墜云云以小制大物性往往如此亦猶黃腰咬虎之類也

鱣魚

盛京之魚肥美甲天下而鱣鯉尤奇巨口細睛鼻
端有角大者丈計重可三百斤冬日輦以充庖備
賜亦有售於市肆者都人分鱣之目為珍品

物巨其中目小者可知賦性必良馴即如雪象殊常
獸自合江鯉異別鱗躡岸釣難投美餌鑿冰射要繫

長緝

魚出黑龍等江非釣所能得捕之者以網圍至岸邊伺魚首向岸挽強射之魚負痛一躍而上

至陸地即易于掩取冬日或鑿冰以捕則必繫長繩於箭以掣取之 頽然陳處欣兼惜

倍勝椎牛饗衆人

松子

松子諸山皆產而窩集中所產更勝蓋林多千年
之松高率數百尺枝幹既茂故結實大而芳美亦

足徵地氣滋培之厚也

窩集林多各種松中生果者亦希逢大雲遙望鋪一

色寶塔近瞻湧幾重

松子生松塔中其形下豐上銳層瓣鱗砌望之如窠塔每各瓣

藏一粒既熟則鮮開而子落

鱗砌蚌含形磊落三稜五粒味甘濃

儷佺曾遺

去聲

堯弗受小矣子房學步蹤

温普

温普國語譯漢音書之山中果也形似櫛味甘而

酢或借榲字書之考花木記以榲棹為梨別種

則徒取音近固不相類耳

山果還將山密浸

去聲

大于北地小于南

閩內山植大如彈丸梨之

可供穀核閩外如熱河一帶之山植小不及半亦不中食盛京所產溫普大小介乎二者之間蜜漬之

可以致遠實成露結而霜降味合梅酸與蔗甘可口已教

述莊子狀形却覺漏稭含地靈氣厚誠

天府動植飛潛物普臯

周禮職方氏東北曰幽州其利魚鹽其畜宜

四擾其穀宜三種

注四擾馬牛羊豕三種黍稷稻粱幽州山鎮為醬無閭正

屬遼東之地而魚鹽之利穀畜之饒與諸史
所載並同謹首錄此條以徵物產蕃滋之自

後漢書夫餘國土宜五穀出名馬赤玉貂豹

注

似豹無
前足

大珠如酸棗

後漢書挹婁有五穀麻布出赤玉好貂好養豕

後漢書馬韓人知田蠶作綿布出大栗如梨有

長尾雞尾長五尺辰韓土地肥美宜五穀知蠶

桑作鱧布國出鐵凡諸賈易皆以鐵為貨

後漢書東沃沮土肥美背山向海宜五穀善田

種有貂布魚鹽海中食物

後漢書濊知種麻養蠶作綿布樂浪檀弓出其地又多文豹有果下馬高三尺乘之可於果下

行海出從魚

案三國志作斑魚

三國志夫餘土地宜五穀不生五果其國善養牲出名馬赤玉貂貂美珠珠大者如酸棗

三國志挹婁俗好養豬出赤玉好貂今所謂挹婁貂是也

三國志馬韓其民土著種植知蠶桑作綿布禽
獸草木畧與中國同出大栗大如梨又出細尾
雞其尾皆長五尺餘弁韓土地肥美宜種五穀
及稻曉蠶桑作縑布國出鐵諸市買皆用鐵如
中國用錢

三國志澁有麻布蠶桑作綿其海出斑魚土地
饒文豹又出果下馬漢桓時獻之

晉書肅慎氏有馬不乘但以為財產而已

案遼
金軍

制非近敵不乘戰馬所以惜馬力也肅慎氏之制當亦如此 無牛羊多畜豬

績毛以為布有樹名雒常若中國有聖帝代立

則其木生皮可衣其國東北有山出石其利入

鐵

崇山海經云肅慎之國有樹名曰雒常中國有聖帝代立則此木生皮可衣也晉書作雒常

字形相近傳寫致異又或作頽常考字書雒頽二字相通與頽同

晉書夫餘國地宜五穀出善馬及貂獬美珠

大如酸棗

晉書辰韓地宜五穀俗饒蠶桑善作織布

卅府元龜魏景元三年肅慎獻其國弓三十張

長五尺五寸楛矢長一尺八寸石弩三百枚皮

骨鐵雜鎧二十領貂皮四百枚

案元臧輔之逸東志畧云肅慎

東北山出石其利如鐵取以為鏃卽石弩而楊賓柳邊紀略以為楛木今寧古塔居人或得之呼爾哈河長三四寸色黑或黃或微白有文理非鐵非石相傳為肅慎故矢云云蓋楊賓誤以石弩為楛木也

通考挹婁有五穀牛馬麻布出赤玉好貂國東

北有山出石其利入鐵將取之必先祈神

魏書百濟國有五穀

魏書勿吉國無牛有車馬有粟及麥稔菜則亦有
葵水氣鹹凝鹽生樹上有鹽池多豬無羊嚼米
醞酒飲能至醉有虎豹羆狼

梁書新羅土地肥美宜植五穀多桑麻作繭布
周書百濟土田下濕氣候溫暖五穀雜果蔬菜
及酒醴餼饌藥品之屬多同於內地唯無駝驢
騾羊鷄鴨等物

北史百濟賦稅以布絹絲麻及米等量歲豐儉
輸之土田下濕氣候溫暖人皆山居有巨粟其
五穀雜果菜蔬及酒醴餽饌之屬多同於內地
唯無駝騾驢羊鶩鴨等

北史新羅田甚良沃水陸無種具五穀果菜鳥
獸物產畧與內地同

北史勿吉國土多粟麥稌菜則有葵水氣鹹生
鹽於木皮之上亦有鹽池其畜多豬無羊噉米

為酒飲之亦醉

隋書百濟國有五穀牛豬雞厥田下濕有巨粟
隋書靺鞨土多粟麥稌水氣鹹生鹽于木皮之
上其畜多豬嚼米為酒飲之亦醉

隋書新羅田甚良沃水陸無種物產與華同

舊唐書百濟國武德四年其王遣使來獻果下
馬貞觀十一年遣使來獻鐵甲雕斧

舊唐書新羅國大歷八年遣使來獻金銀牛黃

魚牙紬朝霞紬等

舊唐書 殊羯其畜宜豬富人至數百口

新唐書 百濟國武德間獻明光鏡

新唐書 新羅國畜無羊少驢羸多馬開元中其

王興光獻果下馬朝霞紬魚牙紬海豹皮又上

異狗馬黃金美鬣諸物

新唐書 黑水殊羯其畜多豕無牛羊有粟麥土

多貂鼠白兔白鷹有鹽泉氣蒸薄鹽凝樹顛開

元天寶間來獻鯨睛貂鼠白兔皮

新唐書渤海俗所貴者太白山之兔南海之昆
布柵城之豉夫餘之鹿鄭頡之豕率賓之馬顯
州之布沃州之繇龍州之紬位城之鐵盧城之
稻湄沱之鯽果有九都之李樂游之梨

樂九都當是九

都樂游當是樂浪之北

冊府元龜武德七年百濟獻光明甲貞觀十三
年百濟獻金甲雕奔永徽四年新羅獻金總布

開元七年靺鞨獻鯨鯢魚睛貂鼠皮白兔貓皮
十年渤海獻鷹十一年新羅王遣使獻果下馬
及牛黃人參頭髮朝霞紬魚牙紬縷鷹鈴海豹皮
金銀等十七年渤海靺鞨獻鷹鯙魚十八年渤
海靺鞨獻海豹皮五張豹鼠皮三張瑪瑙盞一
馬三十匹二十二年新羅王遣其姪來獻小馬
兩匹狗三頭金百兩銀二千兩布六十匹牛黃
二十兩人參二斤頭髮一百兩海豹皮一十六

張二十五年渤海來獻鷹鷂二十六年渤海
靺鞨獻豹鼠皮一千張乾文魚一百口天寶七載
黑水靺鞨獻金銀及六十縑布魚牙細朝霞細
牛黃頭髮人參

唐會要靺鞨土多貂鼠皮骨咄角白兔白鷹等
五代史女真地多牛鹿野狗釀麋為酒其南海
曲有魚鹽之利其北出大魚契丹仰食又多黑
白黃貂鼠皮北方諸國皆仰足

宋會要新羅地宜橐駝水牛山人參水銀麝香
松子榛子石決明松塔子防風白附子茯苓大
小布毛施布草席鼠毛筆

通志新羅土地肥美宜植五穀多桑麻果菜鳥獸
物產畧與華同

通考百濟氣候溫暖五穀雜果菜蔬多同內地
其海島出黃漆樹似小棕樹而大六月中取汁
漆物麗若黃金其光奪目

通考新羅土地肥美宜植五穀多桑麻果菜畜
無羊多馬有果下馬朝霞鮪魚牙鮪海豹皮

通考濊其海出斑魚皮

諸蕃志新羅地宜橐駝水牛不用錢以米博易民
家器皿器以銅為之地出人參水銀麝香松子
榛子石決明松塔子防風白附子茯苓大小布毛
施布銅磬瓷器草席鼠毛筆等商船用五色纈
絹及建本文字博易

契丹國志女真國地饒山林田宜麻穀土產人
參蜜蠟珠玉金銀細布松實白附子禽有鷹鷄
海東青之類獸多牛馬麋鹿野狗白羸青鼠貂
鼠

契丹國志女真東北與五國為隣五國之東接大
海出名鷹自海東來者謂之海東青小而俊健
能擒天鷲爪白者尤以為異

契丹國志寧江州榷場以北珠人參生金松實

白附子蜜蠟麻布之類為市

契丹國志新羅國貢進物件金器二百兩金袍
肚一條五十兩金紗羅五十兩金鞍轡馬一匹
五十兩紫花綿紬一百匹白綿紬五百匹細布
一千匹麁布五千匹銅器一千斤法清酒醋共
一百瓶腦先茶十斤籐造器物五十事成形人
參不定數細紙墨不定數

契丹國志烏舍

舊作屋惹今
改正解見前

阿里瑪

舊作阿里
前今改正

解見前 國每年貢大馬蛤珠青鼠皮貂鼠皮膠魚

皮蜜蠟等物鐵驪國貢馬蛤珠鷹鵠青鼠皮貂
鼠皮膠魚皮鞣鞞國以鷹鵠鹿細白布青鼠貂
鼠皮大馬膠魚皮等與契丹交易

程大昌演繁露契丹主涵爾河釣牛魚以占歲
松漢記聞每春冰始泮遼主必至寧江州鑿冰
釣魚

金史會寧府歲貢秦王魚又貢豬二萬大定間

俱罷之海蘭路舊貢海蔥大定間罷之遼陽府

土產白兔師姑布鼠毫白鼠皮人參白附子

宋秦

王二字即

鯉之誤

金史遼金故地濱海多產鹽上京東北二路食

肇州鹽率賓路食海鹽臨潢之北有大鹽濼烏

爾古實壘

解並見前

部有鹽池皆足以食境內之民

大定二十一年併遼東等路諸鹽場為兩鹽司

各行其地北京宗錦之鹽行本路及臨潢府肇

州秦州之鹽與接壤者亦預焉二十四年帝在上京謂丞相烏庫哩元忠等曰舊率賓以東食海鹽夫餘呼爾哈等路食肇州鹽初定額萬貫今增至二萬七千若罷鹽引漆竈戶庶可易得二十五年還自上京謂宰臣曰朕聞遼東凡人家食鹽無引目即以私治罪細民徐買食之何由有引因為之罷遼東鹽使司

通考女真國地多良馬獸多野豬野牛驢之類

金史 卷之九
卷十九
以牛馱物有紫青貂鼠皮北珠良犬及俊鷹海
東青海東青者小而健能擒天鵝爪白者尤以
為異出於五國之東

大金國志女真土產人參蜜蠟北珠生金細
布松實白附子禽有鷹鷄海東青之類獸多牛
馬麋鹿野狗白羸青鼠貂鼠無蠶桑惟多織布
喜耕種

松漠記聞 寧江州多草木如桃李之類皆成園

至八月則倒置園中封土數尺覆其枝幹季春
出之厚培其根否則凍死

松漢記聞檫栴木有文縷可愛多用為椀

松漢記聞西瓜形如扁蒲而圓色極青翠經歲
則變黃其醃類甜瓜味甘脆中有汁尤冷常攜
以歸可留數月但不能經歲亦不變黃色有久
苦目疾者曝乾服之而愈

松漢記聞鹿頂合燕以北者方可車須是未解

角之前才解角血脉通冬至方解

集鹿角解於五月此云冬

至蓋洪皓之誤

好者有人字不好者成八字有髓眼不

實北人謂角為鹿角合頂為鹿頂合南鹿不實
定有髓眼不可車北地角未老不至秋時不中
松漢聞聞麋角與鹿角不同麋角如駝骨通身
可車却無紋鹿頂骨有紋上下無之亦可熏成

紋

北盟錄女真土多林木田宜麻穀以耕鑿為業

土產名馬生金大珠人參及蜜蠟細布松實白
附子禽有鷹鷂海東青獸多牛羊麋鹿白羸青
鼠貂鼠花果有白芍藥西水海多大魚螃蜊

北盟錄 宋崇道熙寧之間競尚北珠北珠者皆
北中來榷場相貿易美者大如彈子而小者若
梧桐子皆出遼東海汊中每八月望月色如晝
則珠必大熟乃以十月方採取珠蚌而北方溼
寒九十月堅冰厚已盈尺鑿冰沒水而捕之又

又有天鵝能食蚌則珠藏其喙焉有俊鶻踞海
東青者能擊天鵝人既以鶻而得天鵝則於其
喙得珠焉海東青者出五國之東東接大海自
海東而來者謂之海東青小而俊健爪白者尤
以為異每歲發甲馬千餘人即海東巢穴取之
與五國戰鬥而後得

馬糞茆齋自敘混同江以北不種穀麥所種止
稗子自過嶺辰州東京迤北絕少麥麩每晨及

夕各以射到禽獸薦飯同州地宜稌黍東望大山云新羅山其間出人參白附子

周麟之海陵集有梁大使者先朝內侍也入館

傳旨賜金蘭酒二瓶銀魚牛魚二盤牛魚出混

同江其大如牛

宋此即鱠鯉也宋人呼為牛魚耳

周必大二老堂雜志牛魚一尾之直與牛同周

樞密麟之使金金主愛之享以所釣牛魚非舊

例也樞密糟其首以歸獻於朝同館王龜齡目

為魚頭公

元史產金之所遼陽省曰大寧開元產銀之所
遼陽省曰大寧產珠之所曰碩達勒達產銅之所
曰大寧產硃砂水銀之所遼陽省曰北京至元十
三年於遼東雙城採金延祐四年遼陽惠州銀洞
三十六眼立提舉司辦課又至元十一年命於
松阿哩江愛呼江採珠至元十五年撥採木夫
一千戶于遼陽錦瑞州採銅硃砂水銀在北京

者至元十一年命以率賓人戶于濟喇敏之地
採煉

元史遼陽之鹽太宗丁酉年始命北京路徵收
課稅所以大鹽泊硬鹽立隨車隨引載鹽之法
每鹽一石價銀七錢半帶納匠人米五斗癸卯
年海蘭路歲辦課白布二千匹率賓路布一千
匹至元四年立開元等路運司三年禁東京懿
州硬鹽不許過塗河界

元史肇州產魚哈喇巴圖爾為宣慰使得魚九

尾皆千斤來獻

明統志遼東土產鹽鐵榛

各街皆出

松子

三萬街出

茶

海州街出

海絲菜

復州街出

人參荆芥白附子五味子

俱遼東都司出

暖木樺木銀

俱海州各街出 箭

出三萬街者尤佳

滑石

海州街出

水獺皮

東寧海州各街出

貂鼠皮青鼠皮

俱東寧街出

八梢

魚

金州街出

黃鼠

海州街出

蠣房助魚

俱金州街出

欽定滿洲源流考卷十九

欽定四庫全書

欽定滿洲源流考卷二十

國俗五

雜綴

御製吉林土風雜咏十二首

有序

吉林在盛京東北我朝發祥所自舊俗流傳有先
民遺風馬甲戌東巡駐蹕連日江城山郭廬旅語
言想見岐幽式廓之始咨詢土風拈二字成語者

為題得近體十有二首聊紀一二云爾

威呼

剡巨木為舟平舩圓底脣銳尾修大者容五六人
小者二三人剡木兩頭為槳一人持之左右運掉
捷若飛行

取諸渙卦合義經舩量此更輕剡木為舟剡木

楫林中攜往水中行

寓集中山溪相間凡株參捕私
者攜威呼以往過水則乘之

飽帆空待吹風力柔櫓還嫌剡水聲泥馬賒枯尤捷

便泥馬踪枯者以梓皮為之只容一人兩手持小槩划行恰如騎鯉遇琴生

呼蘭

因木之中空者剝使直達截成孤柱樹簷外引炕
烟出之上覆荆筐而虛其旁竅以出烟雨雪不能
入比室皆然

中通外直求材易暮爨晨炊利用均曲突徙薪誠上
策焦頭爛額更何人疎烟土銜烹蒸便夜雨荆筐蓋
覆頻却有千年遼海鶴鶩疑華表話前身

法刺

似車無輪似榻無足覆席如龕引繩如御利行冰
雪中俗呼扒犁以其底平似犁蓋土人為漢語耳
架木施箱質莫過致遙引重利人多冰天自喜行行
坦雪嶺何愁嶽嶽峩駿馬飛騰難試滑老牛緩步未
妨蹉華軒誠有輪棘飾人弗庸時奈若何

斐蘭

弧矢之利童而習之小兒以榆柳為弓曰斐蘭刺

荆蒿為矢箭雉翟雞翎為羽曰翎甚

榆柳彎弓弦縹絲刺荆作箭雉翎破壯行幼學率由
舊蓬矢桑弧匪藁為揖讓豈知爭君子闔扞惟覺慣
童兒曾聞肅慎稱送貢可惜周人未解施

賽斐

古人食皆以匕羹則以勺國俗舊用木匕長四寸
許曲柄豐末猶古制也

質古惟稱以木為曲長且楯進餐宜鼎中底用輕染

指座裏應教笑，
豕頭無下奢哉啜。
彼箸有椽便矣藉，
茲是青泥坊底芹。
香處杜老居然得句時。

額林

度橫板榻棟間，
以貯奩篋餅甕諸器。
具兼几案匱匱之用。

度榻橫版當中，
厨家計精麤筒裏俱。
鼠鬧欲投還忌器，
爵飛同量不妨厭。
竈間那識薪為蠟，
几上常看皮是烏。
淳樸遺規恭儉德，
風聲擬使遍黃圖。

施函

斲木為筩因其自然虛中以受物貯水釀酒皆用
之視束鐵編篾攢木片為器者天質為勝

誰云瓠落不中材虛受天然器量恢泉貯雲漿消舊

渴春籜石凍醱新醅早啣鞦奩催人去

問問有無相通客至必留

飯其有頡羹者率以為吝而笑之

何用修筩引水來可供餅壘謝梁

棟孰非造物善栽培

拉哈

土壁堵間綴麻草下垂緣以施圻墁此國初過澗
芮鞠間故俗也

乘屋居間事索綯經營婦子共勤勞禦寒塞向諸凡

預施墁編麻要取牢出氣天窓柱左右

拉哈墁壁之上椽棟中墁

柱以承梁左右留二孔出氣謂之麻木哈圖拉圖拉者漢語所謂柱也

通烟土銜炕周

遺室家幽館風猶在慙愧宮庭雉尾高

霞綯

蓬梗為榦搏穀糠和膏傅之以代燭燃之青光熒

焚烟結如雲俗呼糠燈

蓬梗糠粃膏傳塗茅檐夜作每相需績麻乍可呼燈
婢耽奕非闕誚燭奴最愛敲輝一室朗那辭烟染滿腮
烏葛燈籠是田家物勤儉遺風與古符

豁山

夏秋間擣敗苧楮絮入水漚去聲之成毳漚蘆簾勻

暴為紙堅韌如草謂之豁山凡紙牋胥以是名之
擣苧漚麻亦號牋粘牋寫牘用猶便百番徒訝銀光

卷二十一
薄萬杵還輕越竹堅但取供書何貴巧便稱鋪玉詎
能賢高麗鏡面尋常有愛此淳廉舊制傳

羅丹

鹿蹄腕骨也舊俗以蹄腕骨隨手攤擲為戲視其
偃仰橫側為勝負小者以麀大者以鹿瑩澤如玉
兒童婦女圍坐擲以相樂以薄圓石擊之則曰怕
格

投石軍中以戲稱手彈腕骨俗相仍得全四色方愉

快腕骨一具四而各不同持四枚擗之各得一色則為四色全大約以此分勝負何必三梟

始絕勝閨秀爭能守爐火

一手攤擗承空上下各取之以不動局上者為工婦

女多能之非男子事也

兒童較遠驟寒水

又有較遠之戲趨水上以中為勝名曰撒

竿無端勝負紛憂喜聲鹿那知有許能

周斐

樺木之用在皮厚者盈寸取以為室上覆為丸旁

為墻壁戶牖體輕而工省逐獸而頻移山中所產不

可勝用也

金史卷之二十一
卷二十一
巢處遺風藉樺皮上簷側壁總堪為端誇不漏還勝
丸豈慮頻遷等奕棋甕牖繩樞猶未備夏涼冬暖且
相宜五侯第宅皇州遍芮鞠先型爾尚知

御製盛京土風雜咏十二首

有序

我國家

發祥之初居鄂多理城地近吉林烏拉數世後棄而他徙

至

肇祖居赫圖阿拉爰創始基越我

太祖膺運造邦乃討平圖倫還定烏拉撫有葉赫諸部遂
遷居興京繼復克瀋陽遼陽因建都於瀋卽今盛京故
盛京土風與吉林同譬之成周豐鎬風規無殊沮
漆也曩旣成吉林土風十二章茲仍舉前題為盛
京詠亦數典所當遞及耳各題小引已詳前作故
不復綴

威呼

漢語小船也

造舟周室昔為梁開國規模百務詳奢匪黃龍及青

雀利資雨泛與烟航製堅質樸提携便

威呼劉木為之水行可載

三人登陸則可挾之而趨或行寓集中
過小河港隨時可渡其制最為輕便

圓底平舩坐

起康何必樓船稱伐越威呼久矣武惟揚

呼蘭

漢語竈突也

幽岐家室屢為遷時處恒依舊俗然水火每資叩昏
戶爨炊常看引朝烟疏風避雨安而穩直外通中樸

且堅

截中空之木剗使直連樹之蔭外引出炕烟覆剗筐其上以護雨雪而旁竅仍通滿洲舊製如此

玉食寄言惟辟者莫忘陶復九章綿

法喇

漢語為扒犁即柁牀也

服牛乘馬取諸隨制器殊方未可移似榻似車行以

便曰冰曰雪用皆宜

似榻無足似車無輪以牛馬挽行冰雪中以致速孤蓬

雖遜風帆疾峻坂無愁銜極危太液柁牀龍鳳飾

池液

冬日則柁牀其製有拖穗檣及飾以龍鳳者推輪大輅此堪思

斐蘭

漢語榆柳小弓也

桑弧蓬矢舉惟男示有事胥自幼諳榆柳為弓驛角

未荆蒿作箭雉翎堪

其名曰
魁助

二三卿士節權畧日夕

兒童戲以耽

我滿洲以射為重雖小兒
嬉戲亦習慣成自然云

即此箕裘應

共勗進之觀德更名談

賽斐

漢語匙也

有棊早是詠周雅異地同風古製存不改木為非玉

作常資朝食與晡飧

起以木為長四寸許每食用之取其質也

失時巧計

傳昭烈投處仙方訝葛元何似兩忘供日月大東四

圃足村村

額林

漢語攔板也

橫施木板置榻振家計精粗具畢陳

榻林間度橫板以置瓶盞匠篋諸器

家具精粗咸備滿洲舊俗比室皆然舉之以示淳樸

菽粟為文莫忘古雕幾作

卷二十一
卷二十
罷漫求新寒衣饑食勞中婦耕九餘三厘主人咨爾
後生勤數典更希寔宇普還淳

施函

漢語木筩也

枯木荒山那計年虛中貯水借天然

筩斷枯木為之
因其自然虛中

以受貯水酿酒皆宜無用
為有用亦見尚賢之意

弗愁餅磬為罌恥可佐樽

盛用在旋厨下風無慮落葉林邊雨尚憶鳴泉不材材

際全其質善注南華二十篇

拉哈

漢語巧牆所綴麻也

層層坏土砌為牆綴以漚麻色帶黃

築土焚坏為牆
壁緣之以施巧

墁亦國初模
素故俗也

婦織男耕斯室處幼孳壯作舊風囊底

稱鑿道顏家闔漫喻操嘻巧者王故俗公劉傳芮鞠
九重此况慎毋忘

霞綑

漢語糠燈也

搏糠塗梗傳之膏繼日相資夜作勞

以蓬梗為幹搏
穀糠和膏塗之

然以代燭用資作勞聞
國勤儉之風印此可見

土障葛燈應憶樸駝頭鳳腦

漫誇豪未知勤讀鄰鑿壁且佐服田宵索綯此日舊
宮試燃者稱先何異土風操

豁山

漢語紙也

漚苧弗殊用敵麻以為紙乃樸無華

持取苧故絮漚
以為紙製樸而

性堅猶存
古初遺意

不知有漢蔡倫合漫數

上

惟菜左伯嘉紀

事傳言昏貴寔銷金鋪玉那求奢卷筒金泉常臨帖
藏紙無招飛者謂之
卷筒較絲背紙尤難得敢忘斯哉惕自嗟

羅丹

漢語鹿蹄踠骨也

鹿蹄骨非無用物以為戲亦有時需中原漫喻人人

逐一具還看面面殊

蹄骨一具四面各異戲者持其
四枚擲之各行一面則為四色

全即以此
分勝負

偶語何須較土木采名乍欲擬泉盧帕格

請作并漢語謂以
薄圓石擊之也

真足方投石可用從來如此乎

周斐

漢語樺皮房也

野處穴居傳

平聲

易傳

去聲

樺皮為室鮮前聞

樺皮厚盈寸取以為

室覆可代瓦旁作牆壁戶牖即以山中所產之木用之費不勞而工省乃我滿洲舊風無殊周室之陶復

陶穴也

風何而入雨何漏梅異其梁蘭異焚占吉簷頭

鵲常報防寒墻角鼠還熏稱名則古惟淳樸却匪斐

然周尚文

周斐本滿洲語對音書之非取文義若如方觀承之書鄂博作我較引較祭行路神之義

曲為解乃失之鑿矣蓋滿文漢文音義各不同滿文漢文互譯則可取漢字以強合滿文則不可

後漢書挹婁人便乘船北沃沮畏之每夏藏於
巖穴至冬船道不通乃下居邑落

後漢書挹婁土氣極寒常為穴居以深為貴大

家至接九梯冬以豕膏塗身厚數分以禦風寒

按陶從陶穴古固有之至豕膏得熱氣則融安
能塗厚數分此亦范蔚宗好奇逞妄之辭也

後漢書馬韓作土室開戶在上辰韓有城柵屋

室

三國志夫餘有宮室倉庫半獄作城柵皆員

三國志夫餘庫有玉壁珪瓚數代之物傳世以
為寶者老言先代之所賜也

三國志挹婁常穴居大家深九梯以多為好冬
以豬膏塗身厚數分以禦風寒其國便乘船

三國志馬韓居處作草屋土室其戶在上舉家
具在中

魏峇弁辰其國作屋橫累木為之

晉書肅慎氏夏則巢居冬則穴處無井竈作丸

甬受四五升以食無鹽鐵燒木作灰灌取汁而

食之

按南北朝史稱鹽粒于木皮之上又有鹽池而金時率賓以水食海鹽介寧呼爾哈

等路食葷州鹽則肅慎地未嘗無鹽或所云凝于樹上之鹽亦須煎煉乃成耳

魏書勿吉築城穴居開口於上以梯出入佃則

耦耕車則步推

北史勿吉築土如隄鑿穴以居開口向上以梯

出入無牛有馬車則步推相與耦耕

隋書百濟多不火食人皆山居有投壺園棊檣

蒲握槊弄珠之戲

舊唐書鞞鞞無屋宇並依山水掘地架木於上
以土覆之夏則出隨水草

舊唐書新羅器用柳椽亦以銅及瓦

新唐書黑水鞞鞞有車馬田耦以耕車則步推
居無室廬負山水坎地梁木其上覆以土夏出
隨水草冬入處

新唐書新羅冬則作竈堂中夏以食置冰上

宋會要新羅不用錢以米博易民家器皿悉以銅為之商船用五色纈絹及建本文字博易

契丹國志渤海富室往往為園池植牡丹多至二三百本有叢生數十幹者皆燕地所無

契丹國志混同江之地其俗剝木為舟長可八尺形如梭曰梭船上施一槳止以捕魚至渡

車則方舟或三舟

按此即威呼之制
梭船乃漢人語耳

王曾行程錄渤海俗每歲時聚會作樂先命善

歌舞者數輩前行士女相隨更相唱和回旋宛
轉蹄曰踏鋌所居屋皆就山墻開門

神麓記金景祖始教人燒炭煉鐵剝木為器制
造舟車建屋宇

五代史女真其人無定居行以牛負物遇雨則
張草為屋

契丹國志女真部族皆處山林有屋居舍門皆
於山牆下闢之耕鑿與渤海人同無出租稅

纔高數尺獨開東南一扉扉既掩復以草綢繆
之穿上為牀炷火其下而寢食起居其上道路
無行店行者息于民家主人具飲食而納之其
市無錢以物博易無工匠屋舍車帳往往自能
為之

大金國志金太祖十四年生紅芍藥花北方以
為瑞女真多白芍藥花皆野生絕無紅者好事
之家採其芽為菜以麪煎之凡待賓齋素則用

之金人珍甚不肯妄設遇大賓縷切數絲置楪

中以為異品

按今英莪門外獵場中有芍藥兩叢相對紫柯密葉鬱然猶存其下

不生雜草土人云凡鳥獸避跡不敢蹂踐花時人過之畏不株擷或有所犯必致疾病因名其

地為花園詳見

御製花園詩序及注

松漢記聞金人舊俗炙股烹膾

音蒲膾肉也

以餘肉

和菜擣白中糜爛而進率以為常凡宰羊但食其肉貴人享重客間兼皮以進曰全羊

北盟錄女真人耐寒忍飢不憚辛苦能食生物

依山谷而居聯木為柵屋高數尺無瓦覆以木板或以樺皮或以草綢繆之墻垣籬壁率皆以木門皆東向環屋為土牀熾火其下寢食起居其上謂之炕以取其煖以牛負物或鞍而乘之遇雨多張牛草以為禦以麩釀酒以豆為醬芼以蕪羹食器無鉢陶皆以木為盆春夏之間止用木盆注粥隨人多寡盛之以長柄小木杓子數柄回環共食下粥肉味無多止以魚生獐生

間用燒肉冬亦冷飲以木櫟盛飯木盃盛羹下
飯肉味與下粥一等飲酒無算用一木杓子自
上而下循環酌之炙股烹脯以餘肉和菜擣白
中糜爛而進率以為常道路無旅店行者息于
民家主人與飲食而納之其市易惟以物博易無
錢無蠶桑無工匠屋舍車帳往往自能為之

北盟錄女真俗重油煮麪食以密塗拌名曰茶
食非厚意不設渡拉林河以東無市井買賣不

用錢惟以物相貿易寢榻皆土牀厚鋪氈褥及
錦繡貂鼠被大頭枕

輟耕錄高麗以北地名巴實伯里

回語巴實頭也伯里音也

舊作別夫八里今改正

其地極寒海亦冰自八月即合至

明年四五月方解人行其上如平地征東行省

每歲委官至尼嚕干

滿洲語盡也舊作奴兒干今改正

須用站

車每車以四狗挽之狗悉諳人性若尅減其分

例必齧其主者至死乃已

元一統志開元路有狗車木馬輕捷之便木馬形如彈弓長四尺濶五寸一左一右繫於兩足激而行之雪中冰上可及奔馬狗車以木為之其制輕簡形如船長一丈濶二尺許以數狗拽之二者止可於冰上雪中行之

謹案古所稱陸海奧區豐衍蓄沃者大抵在舟車所輳商賈所通之地此以人力致者也周原之美董荼豐邑之歌麀鹿其物又甚微也若乃天

作地藏瓌竒絕特凡名都大邑之儲航海梯山之貢有不能擬其萬一者則惟大東

天府毓粹孕珍扶輿旁薄之所鍾山川靈異之所聚
巨珠靈藥早著於曩編文玉豐貂並稱於往牒
以至牛魚之歸獻俊鶻之蜚聲史家詫為異聞
海內仰其瑰寶矣至如索綯乘屋不改淳風土
障葛燈彌敦儉德考之於古則梭船之制實即
威呼木馬之行又同法喇室惟覆樺行不齋糧

斲木為盆環屋為炕儉勤之俗古猶今也

御製土產土風雜詠昭德產之精華繪古風之醇質
較生民公劉諸篇所陳尤為過之謹錄冠各條
之首而自後漢書以下仍分繫焉庶乎神皋之
繁殖先民之遺規並可考見云爾



欽定滿洲源流考卷二十